

LE SOLEIL

QUÉBEC, Que.

Vol. 2, No 49 — 3 décembre 1960

Perspectives



LA BELLE BÊTE — VOIR PAGE 34

Les prisons canadiennes auront un nouveau but:

RÉHABILITER PLUTÔT

Perspectives

L'auteur de cet article, l'honorable Davie Fulton, a tenu à poser devant une grille comme on en voit dans nos pénitenciers. Cette grille sert de symbole au régime pénitentiaire qu'on se propose d'abolir ou, du moins, de modifier profondément.



QUE BRIMER

Par l'honorable Davie Fulton

Ministre de la Justice

SELON notre conception traditionnelle de la justice, le châtement devait être proportionné à la faute commise.

Aujourd'hui, j'ai plaisir à le dire, nous travaillons à appliquer un concept nouveau: le châtement doit convenir à la personnalité du criminel.

En conséquence, le Canada a entrepris la plus importante réforme de structure de toute l'histoire de son organisation pénitentiaire. A cause de l'étendue de cette réforme, les effets ne s'en feront pleinement sentir que dans dix ou quinze ans. Mais notre organisation pénitentiaire n'aura alors rien à envier à celle d'aucun autre pays.

Toutes proportions gardées, nous avons plus de récidivistes que la Grande-Bretagne et presque autant que les Etats-Unis. Ne devons-nous pas en conclure que les vieilles méthodes d'incarcération ont été un échec et qu'il est urgent de reviser notre mode de châtement des délinquants?

Cette révision est déjà en train et se révèle prometteuse.

Nous plaçons les détenus qui ont un désir sincère de se réhabiliter dans des "prisons sans barreaux".

A titre d'expérience, nous avons instauré un programme de pré-libération. Les prisonniers dont la détention est sur le point de se terminer peuvent circuler, le jour, comme des citoyens ordinaires, mais reviennent, le soir, à leur cellule.

Enfin, nous accordons leur liberté conditionnelle à un plus grand nombre de prisonniers et pour de plus longues périodes.

Mais tout cela n'est encore qu'un début. Le Comité de planification de notre organisation pénitentiaire a tracé les grandes lignes d'un projet qui en révolutionnera la structure et les effets.

La prison-forteresse renfermant un grand nombre de détenus deviendra une chose du passé. D'ici peu, les grands pénitenciers de Saint-Vincent-de-Paul et de Kingston ne logeront plus que les criminels particulièrement dangereux et endurcis. J'espère, pour ma part, que le Canada ne sera plus jamais obligé d'en construire de semblables.

Les prisons nouvelles seront "fonctionnelles". Elles abriteront chacune un seul type déterminé de délinquant et l'architecture en sera conçue en conséquence.

Les récidivistes seront séparés des coupables qui en sont à leur première offense.

Il y aura des centres de désintoxication pour les narcomanes.

On transférera, par étapes, les détenus des prisons où la surveillance est le plus sévère à celles où elle l'est le moins. Ils se prépareront ainsi sans accroc à revenir à la vie normale.

Les prisonniers dignes d'une certaine confiance seront envoyés dans des camps de travail et des chantiers de travaux publics. Chaque contingent ne comprendra qu'un petit nombre d'individus, qu'on occupera à défricher les terres vierges, à ouvrir des chemins dans nos parcs nationaux ou à travailler sur des fermes.

Bien entendu, nous ne voulons pas que les prisonniers fassent concurrence aux travailleurs ordinaires. Nous ne recourons à eux que pour réaliser des projets à long terme qui ne pourraient offrir d'emplois immédiats à l'ouvrier libre.

Tout cela constitue un programme déjà chargé mais nous songeons à lui donner encore plus d'envergure.

Si nous parvenons à un accord avec les gouvernements provinciaux, les prisonniers des prisons fédérales augmenteront de 6,000 à 11,000. Cet accroissement proviendra des délinquants condamnés à moins de deux ans de détention et qui, en vertu des lois actuelles, sont logés dans les prisons provinciales.

IL RESTE beaucoup à faire pour en arriver là mais tout indique que, sous peu, les prisons fédérales accepteront les individus condamnés à un an de détention. Il est trop tôt pour révéler le détail de ces pourparlers mais on décrètera, probablement, que les provinces ne garderont plus que les criminels qui ont écopé de moins de six mois d'emprisonnement et qu'il ne sera imposé aucune peine d'une durée de six mois à un an.

Les pénitenciers où la liberté est le plus restreinte, comme celui de Saint-Vincent-de-Paul, abritent actuellement jusqu'à 1,200 détenus et même plus, parfois. Les nouveaux bagnes n'en admettront pas plus de 500.

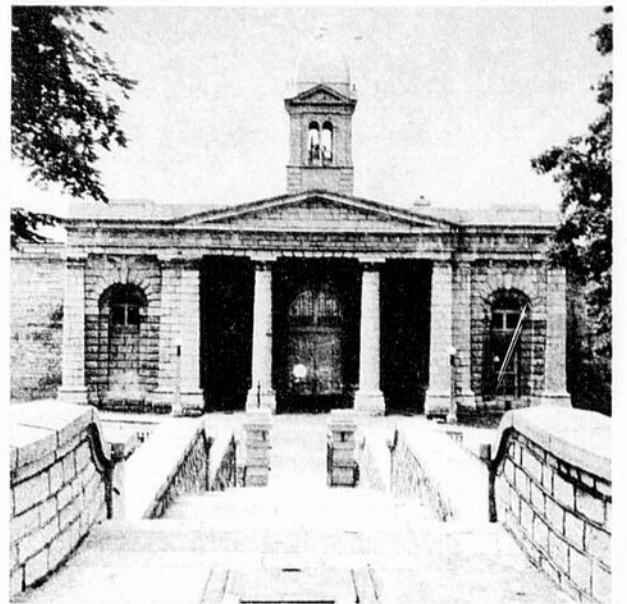
Les détenus passeront ensuite à une deuxième catégorie d'institutions, où le régime sera adouci, qui n'en recevront que 400, au maximum.

Dans une troisième catégorie, la liberté sera encore accrue et on n'y logera que 125 hommes.

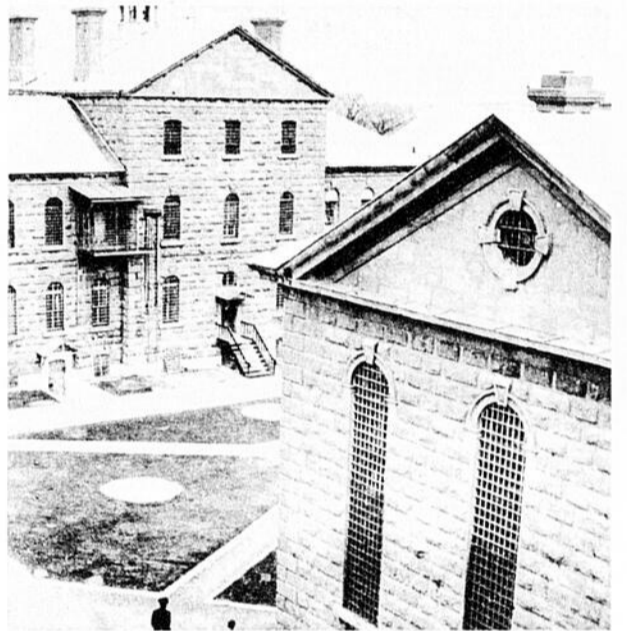
Enfin, les contingents des camps de travail varieront de 75 à 89 hommes.

A ceux qui nous reprochent parfois de "douiletter" nos prisonniers, je réponds ceci:

Il n'est pas question de transformer les prisons en hôtels luxueux où les "pensionnaires" n'auront qu'à se la couler douce. Nous leur fournirons des repas et des lits convenables mais ils resteront astreints, toute la journée, à la discipline et à un travail pénible. Le but



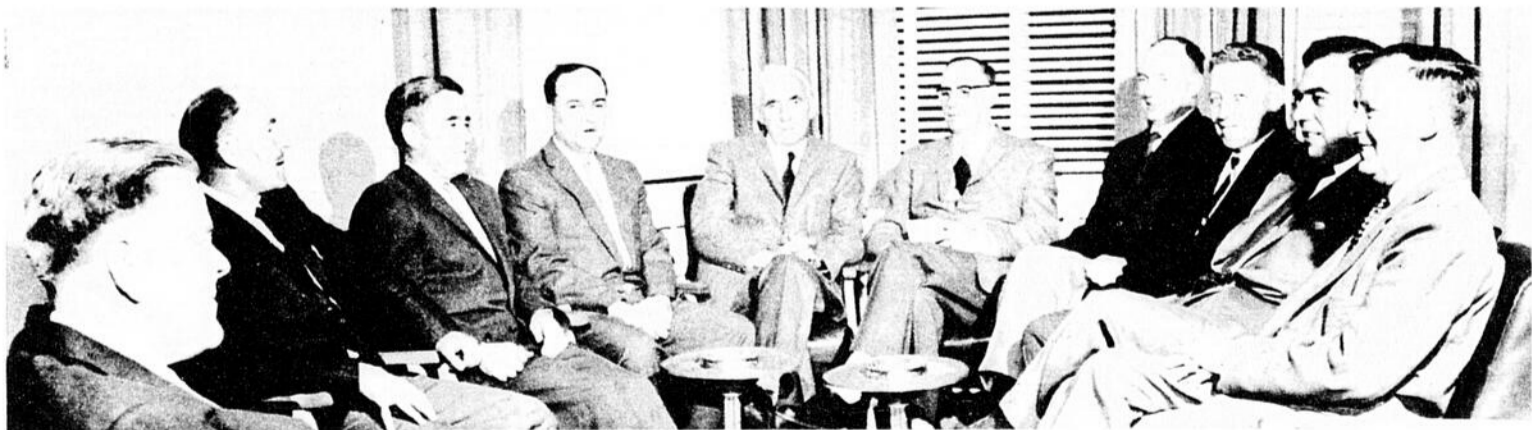
D'ici peu, selon le ministre de la Justice, les prisons-fortresses classiques — comme le pénitencier de Kingston (en haut) ou celui de Saint-Vincent-de-Paul (en bas) — ne serviront plus qu'à loger les criminels endurcis. Des institutions d'un tout autre genre recevront les détenus qui peuvent et veulent se réhabiliter pour de bon.



ultime de ce programme est seulement de les préparer à une vie honnête, une fois leur dette payée envers la société.

Ces changements ne se produiront d'ailleurs pas du jour au lendemain. Il nous faudra perfectionner notre système de classification pour qu'on puisse déterminer exactement quel genre de détention et de rééducation convient à chaque détenu. Comme on peut s'y attendre, nous aurons également besoin d'un personnel accru et formé à des méthodes scientifiques d'action.

Il existe un excellent argument pour réduire le nombre de détenus dans nos prisons. Une institution encombrée n'offre pas assez de travail pour occuper tous ses pensionnaires toute la journée, tandis qu'une petite prison peut le faire. Or, c'est en accomplissant une pleine journée de huit heures de travail que le détenu se préparera le mieux à reprendre sa place dans la société. (Suite à la page suivante)



Le ministre, qu'on voit de profil, à l'extrême-gauche, discute ici des modifications proposées au régime pénitentiaire canadien avec les gouverneurs de quelques-unes des plus importantes prisons fédérales. De gauche à droite, à sa suite: MM. T. W. Hall, du pénitencier de New-Westminster, en Colombie britannique; Patrick Desgroseilliers, de l'institution Leclerc, à Saint-Vincent-de-Paul;

J. C. A. LaFerrière, du Centre fédéral de rééducation, au même endroit; D. M. McLean, du pénitencier de Kingston; O. A. Earl, du camp de pré-libération de Joyceville; Charles Desrosiers, du pénitencier de Stony Mountain, au Manitoba; F. C. B. Cummins, de celui de Prince-Albert, en Saskatchewan; J. R. G. Surprenant, de Saint-Vincent-de-Paul et Fred Smith, de celui de Collins Bay, Ont.



Le Comité de réorganisation de notre système pénitentiaire comprend, de gauche à droite, le colonel J. R. Stone et MM. A. J. MacLeod, président, et J. A. McLaughlin.



Le Bureau des libérations conditionnelles comprend de g. à dr., Me Edouard Dion, MM. F. P. Miller et T. G. Street, président, Mlle M. L. Lynch et M. J. A. Edmison.

Réhabiliter plutôt que brimer

(Suite de la page précédente)

La récente inauguration du camp de pré-libération de Joyceville, près de Kingston, marque une étape décisive dans notre marche vers un système pénitentiaire amélioré. C'est, en effet, probablement la première inauguration d'une prison canadienne qui ait attiré une assistance aussi distinguée. Cela marque le chemin franchi depuis le temps où le voile du mystère et un silence embarrassé couvraient ce qui se passait derrière l'enceinte de nos prisons. J'y vois un signe du changement profond que subit tout le système actuel.

L'époque n'est pas encore si lointaine où toutes nos prisons étaient des donjons. En y entrant, le condamné disparaissait du monde comme s'il avait cessé d'exister. Après y avoir subi un traitement qui, parfois, était indûment vexatoire, il ne ressuscitait que quand la société lui rendait la liberté... y compris celle de s'en prendre à elle. Les prisons étaient des cages dans lesquelles on enfermait le criminel le plus longtemps possible. On ne faisait rien pour le réformer. Sa personnalité, ses problèmes particuliers, les motifs de son acte, rien de cela n'avait d'importance. Avec ces méthodes brutales et cruelles, le prisonnier reparaissait dans la société plus dangereux souvent qu'au moment de son incarcération.

NOTRE vision actuelle du problème ne pourrait être plus différente de l'ancienne. Il est vrai que, puisqu'il faut protéger la société, la prison doit être un lieu de détention. Il est vrai que, parce que le crime sciemment commis est un mal, la prison est et doit demeurer un châtimement. Mais nous ne cherchons plus à brimer les coupables, nous voulons les réformer pour qu'ils puissent redevenir, de façon durable, des membres utiles de la société.

Le décor où le criminel doit purger sa peine influe énormément sur son comportement. L'homme qui se voit entouré de murs élevés et de grilles d'acier a tendance à réagir comme l'animal en cage.

Nous devons donc cesser de considérer les criminels dans leur ensemble, comme une masse indistincte, comme on faisait autrefois, et tenir désormais compte de leur individualité. On ne réédue pas une masse, mais on réédue des individus.

Vu qu'il n'en est pas deux qui soient semblables, on doit leur appliquer des traitements différents. Nous visons à étudier chaque cas séparément, à déceler ses besoins et y répondre comme il faut.

Tous nos efforts de réhabilitation seront vains si le détenu, une fois libéré, ne sait pas mieux qu'auparavant comment résoudre ses problèmes. Sa réadaptation devient matière d'importance capitale. C'est ici que doit intervenir notre nouveau système de libération con-

ditionnelle pour les détenus qui en sont dignes.

Le but principal d'un tel système est de préparer le criminel à sa réadaptation. La société n'en sera que mieux protégée. L'expérience a en effet prouvé que les nations qui appliquent un système de ce genre sont mieux protégées contre le crime que celles qui n'en ont pas. Un détenu s'amende beaucoup mieux quand il se rend compte qu'on lui accordera sa liberté à cette condition.

Aux yeux du Canadien qui tient à savoir ce qu'on a fait de ses impôts, le point de vue pécuniaire ne manque pas de poids, non plus. Il en coûte \$2,500 par an pour détenir un criminel. Mais ce n'est pas tout. La société doit souvent subvenir aux besoins de sa famille, à ce moment; et ces secours peuvent s'élever à \$1,800 par an. Son cas aura donc requis \$4,300 des fonds publics, pour ne rien dire de la perte que le pays fait de sa valeur productive comme travailleur.

En regard, il en coûte moins de \$200 par an pour le surveiller pendant sa libération provisoire. Surveiller onze libérés "sur parole" n'est pas plus coûteux qu'en garder un seul sous les verrous.

Il convient de se méfier des généralisations. Mais, si notre but premier doit être de corriger et de réadapter, il n'y a aucun profit à maintenir un homme derrière les barreaux plus longtemps que nécessaire pour y parvenir.

Jusqu'à la création du Bureau national de libération conditionnelle, en janvier 1959, nous appliquions le système dit du "ticket-of-leave", d'après lequel un détenu devait avoir purgé au moins la moitié de sa sentence avant que l'Etat consente à examiner sa demande de libération provisoire. Maintenant que le Bureau existe, on peut examiner cette demande après que seulement le tiers de la peine a été purgé. J'oserais dire que les premiers mois, ou au plus la première année de détention, ont une véritable valeur punitive. Passé ce stade, on peut en douter.

Pour assurer au système la plus grande souplesse possible, je suis même d'avis que le Bureau doit pouvoir examiner les demandes de libération à n'importe quel moment, dans le cas de n'importe quel prisonnier qu'on juge s'être suffisamment amendé.

Je tiens à souligner que la libération conditionnelle ne modifie pas la durée de la peine imposée par les tribunaux. Elle permet seulement qu'une partie de cette sentence soit purgée hors de la prison. Le sujet doit, de plus, avoir montré, pendant sa détention, son désir sincère et sa capacité de s'amender. C'est un encouragement et une aide à mieux faire qu'on lui donne en le laissant circuler librement dans la société et en ne lui imposant plus qu'une surveillance légère. Le récidiviste

qui n'a pas respecté sa parole est renvoyé en prison et doit purger le reste de sa sentence.

On a droit de se préoccuper du degré possible de succès du nouveau système. Il est assurément encore trop tôt pour en décider. Remarquons toutefois que, dès 1959, à peine plus de 6 p.c. des détenus en libération provisoire en ont été indignes. C'est une proportion encourageante, surtout si on songe à la situation précédente, qui a duré trop longtemps. De nos 6,000 bagnards d'alors, plus de 80 p.c. avaient fait auparavant, pour un autre délit, un séjour soit au pénitencier, soit au moins à la prison. Ne diminuons-nous ce taux que de moitié que nous en serions suffisamment dédommagés par les vies et l'argent épargnés.

Le cas de Montréal peut être regardé comme typique du pays tout entier. Chaque année, on doit y condamner un millier d'hommes à des peines de deux ans de pénitencier ou plus. Plus du tiers d'entre eux ont moins de 21 ans.

DEUX cents de ces coupables n'avaient encore jamais été condamnés à la prison, et trois cents autres jamais encore au pénitencier. Mais les cinq cents qui restent ont déjà tous séjourné à la prison de Bordeaux ou dans d'autres bagnes. Sur 1000 détenus, 999 seront relâchés, tôt ou tard. Les vieilles méthodes punitives ont eu tout le temps voulu pour faire leurs preuves, et elles ont échoué. Nous savons, par exemple, que, de ces 999 hommes, au moins 400 seront incapables de redevenir d'honnêtes citoyens.

Grâce aux plans déjà appliqués et à ceux que nous préparons, le succès ira grandissant. Un jour viendra où, se reportant à l'histoire de leur système pénitentiaire, les Canadiens verront à quel point, de quasi médiévales qu'elles étaient, leurs institutions pénitentiaires se seront transformées en institutions modernes des plus efficaces. Ce jour n'est plus très éloigné maintenant.

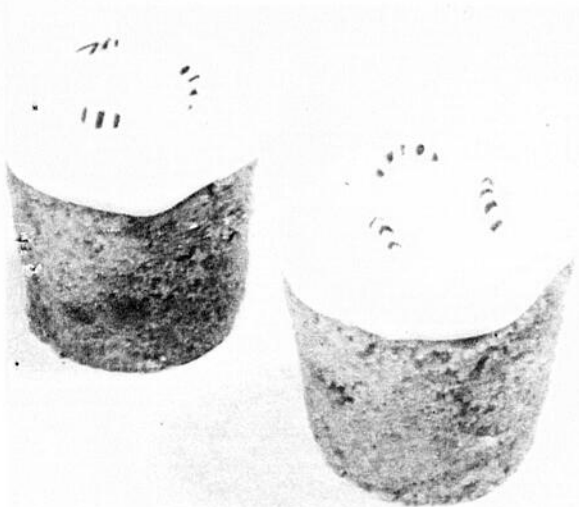
J'aimerais qu'on traite le criminel comme un être humain et qu'on lui applique le genre de discipline qui lui convient. Je voudrais le voir logé dans des camps spéciaux à cet effet. Enfin, j'aspire à ce qu'on le fasse profiter des bienfaits de la libération conditionnelle qui permettrait de mieux suivre sa conduite de près, de façon à bien protéger la société et lui-même contre des récidives. J'aimerais aussi que les employeurs canadiens tiennent juste compte du degré de réadaptation des détenus libérés et qu'ils leur donnent la chance de se réadapter.

Si la société tient à se protéger contre le criminel, elle doit voir à ce que la détention le conduise vraiment à s'amender. N'oublions pas que cet homme qui est aujourd'hui derrière les barreaux, nous pourrions le retrouver demain près de nous, au parterre d'un théâtre ou dans les estrades d'un stade. Et, par ses allures et sa mise, il sera alors peut-être impossible de le distinguer de ses voisins. ✓

DÉLICIEUSES, FACILES À RÉUSSIR

PÂTISSERIES DE NOËL

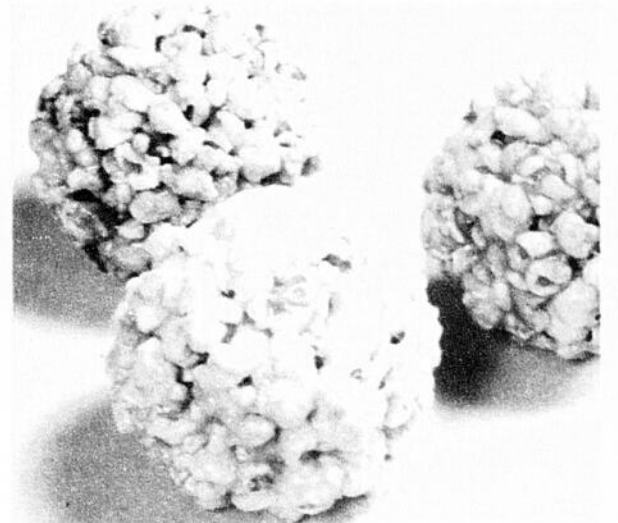
GRÂCE À CROWN BRAND et MAZOLA



GÂTEAUX DORÉS AUX FRUITS



CARRÉS AU MINCEMEAT



BOULETTES DE "POPCORN"



TARTELETTES AU BEURRE



BISCUITS AU SUCRE



BARRES AUX FRUITS

BOULETTES DE "POPCORN"

1/4 tasse d'huile de blé d'Inde MAZOLA
1/2 tasse de blé d'Inde à popcorn
1/2 tasse de sirop de blé d'Inde CROWN BRAND
1/2 tasse de sucre
1/2 c. à thé de sel

CHAUFFER l'huile MAZOLA pendant 3 minutes à feu modéré dans une casserole épaisse d'une contenance de 4 pintes.
AJOUTER le blé d'Inde; couvrir en ayant soin de laisser un petit jour.
SECOUER fréquemment jusqu'à ce que tout le blé d'Inde soit éclaté.
MÉLANGER le sirop CROWN BRAND, le sucre et le sel.
AJOUTER au blé d'Inde soufflé dans la casserole.
MÉLANGER et retourner constamment, toujours à feu modéré, 3 à 5 minutes, c'est-à-dire jusqu'à ce que le popcorn soit également et complètement enrobé de sirop.
RETIRER du feu; façonner en boulettes, sans trop presser.
BEURRER les mains si désiré.
RENDEMENT: 6 boulettes de 2 1/2 pouces.
NOTER: NE PAS DOUBLER LA RECETTE.
Boulettes de Popcorn Pastel:
SUIVRE la recette ci-haut.
AJOUTER du colorant à bonbon rouge ou vert au mélange CROWN BRAND avant de le verser sur le popcorn.

BARRES AUX FRUITS

1 1/2 tasse de farine tout usage tamisée
1/4 tasse de sucre
1 c. à thé de poudre à pâte
1 c. à thé de sel
1 tasse de noix hachées
2 tasses de fruits confits hachés
3 oeufs, non battus
1 tasse de sirop de blé d'Inde CROWN BRAND
1 c. à thé de vanille
1/2 tasse d'huile de blé d'Inde MAZOLA

TAMISER ensemble les quatre premiers ingrédients.
MÉLANGER les noix et les fruits avec 1/3 de tasse de ces ingrédients.
CASSER les œufs dans un bol; battre jusqu'à consistance légère.
AJOUTER le sirop CROWN BRAND, la vanille et l'huile MAZOLA; battre jusqu'à ce que bien mélangés.
INCORPORER les noix et les fruits; bien mélanger.
AJOUTER le reste des ingrédients secs tamisés.
CUIRE à 350°F. dans un moule bien graissé (10 1/2 x 15 1/2 x 1/4 pouces) de 30 à 35 minutes.
RETIRER du four; refroidir et couper en barres.
SAUPOUDRER de sucre à glacer si désiré.
RENDEMENT: 40 barres.

CARRÉS AU MINCEMEAT

1 1/2 tasse de farine tout usage tamisée
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de soda à pâte
1/2 tasse d'huile de blé d'Inde MAZOLA
2/3 tasse de cassonade
1/3 tasse de sirop de blé d'Inde CROWN BRAND
2 tasses de farine d'avoine
1 1/2 tasse (15 onces) de mincemeat

TAMISER ensemble les trois premiers ingrédients.
VERSER l'huile MAZOLA dans un bol; incorporer le sucre et ensuite le sirop de blé d'Inde CROWN BRAND.
AJOUTER les ingrédients tamisés au mélange MAZOLA; bien mélanger.
INCORPORER la farine d'avoine; pétrir avec les doigts jusqu'à ce que sec et friable.
ÉTENDRE la moitié du mélange dans le fond d'un moule graissé de 9 pouces carrés.
APLATIR avec les doigts; étendre le mincemeat.
ÉTENDRE le reste du mélange sur le mincemeat; aplatir légèrement.
CUIRE à 350°F. pendant 40 à 45 minutes ou jusqu'à bien doré.
LAISSER refroidir un peu; découper en carrés.
RENDEMENT: 16 carrés.

TOUTES LES MESURES SONT RASES



GRATIS — Pour ces recettes éprouvées et d'autres, écrivez à: Jane Ashley,
The Canada Starch Co. Ltd., Case Postale 129, Montréal, P.Q.

Elégance à bas prix

Toute femme sera heureuse de recevoir
cadeau aussi délicat au matin de Noël



Une robe de nuit
comme en portait
grand-mère. De
Lutfy Whitewear,
elle est faite de gaie
finette imprimée et
s'agrément de
soutache. Les manches
sont très larges,
à la mode nouvelle.



Cette liseuse, gansée
de duvet de marabout,
est en nylon mate-
lassé. Bards-Sarette
l'a faite suffisamment
chaude pour qu'elle
puisse se porter hors
du lit, sur une
robe ou un pyjama.

POUR CELUI qui entreprend de faire des emplettes de Noël avec un portefeuille bien garni, c'est la chose la plus facile du monde que d'offrir à celle qu'il aime lingerie de chiffon noir et peignoir bordé de vison.

Mais que peut-on acheter de joli pour moins de \$10? Un homme nous a posé la question en ajoutant: "Elle mérite sûrement une liseuse de chiffon noir; mais les deux petits ont dû subir une amygdalotomie et nous avons besoin d'une installation de chauffage."

Nous nous sommes donc mis en quête de lingerie bon marché qui ait cette apparence luxueuse que toutes les femmes envient. Toutes nos trouvailles n'apparaissent pas sur ces photos. Nous pensons surtout à une liseuse de chiffon noir et nous aimerions nous faire petit oiseau pour contempler, au matin de Noël, la surprise d'une certaine jeune maman quand elle la sortira de sa boîte. Il faut dire que cette femme se verra aussi offrir une nouvelle installation de chauffage . . .

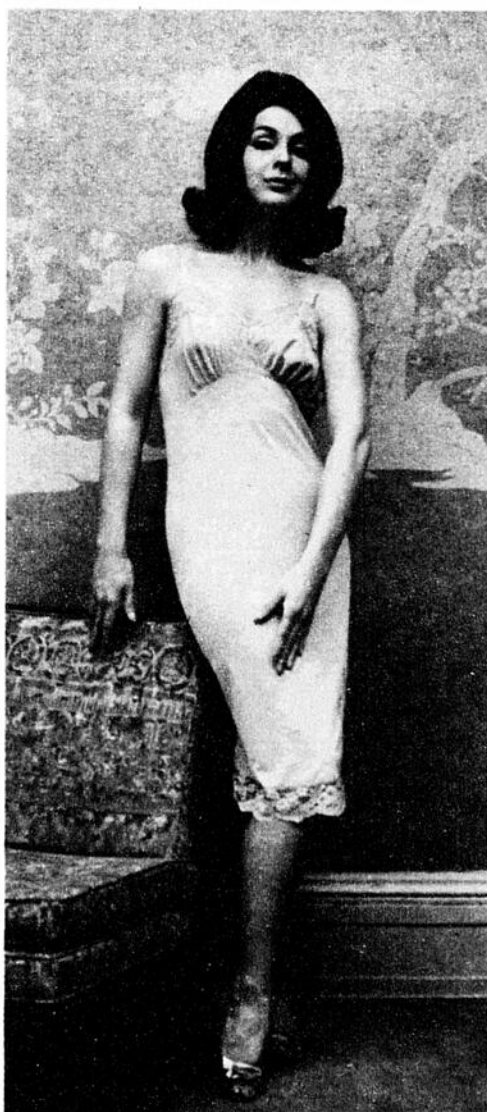
Tous les vêtements sur ces pages ont été fabriqués par des manufacturiers canadiens et se vendent moins de \$10. Nous les avons photographiés dans quelques-uns des magnifiques appartements de l'hôtel Windsor, à Montréal.



Du léopard? Non, de la finette. Boutons de cuivre et velours côtelé ajoutent encore de l'originalité à ces vêtements de nuit, de Lutfy.



Ce coquet pyjama de terylene est de Kayser-Luxite. Les jambes de la culotte sont amples et le corsage s'orne d'appliques de dentelle. Tous les vêtements que nous montrons sur ces pages se vendent à un prix inférieur à \$10.



Cette jolie combinaison, de Harvey Woods, existe également en beige foncé, dit "épices".



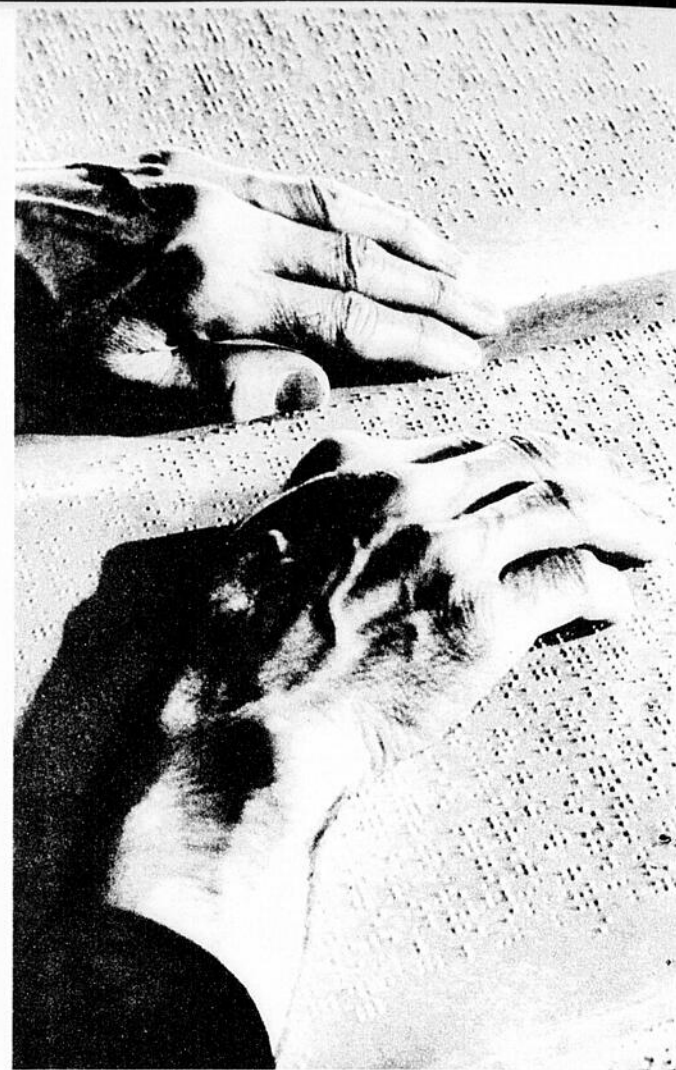
Nylon incrusté de dentelle, de Toronto Petticoat. La robe de nuit et le peignoir se vendent séparément. ✓

“Elle regarde et moi j’écoute”

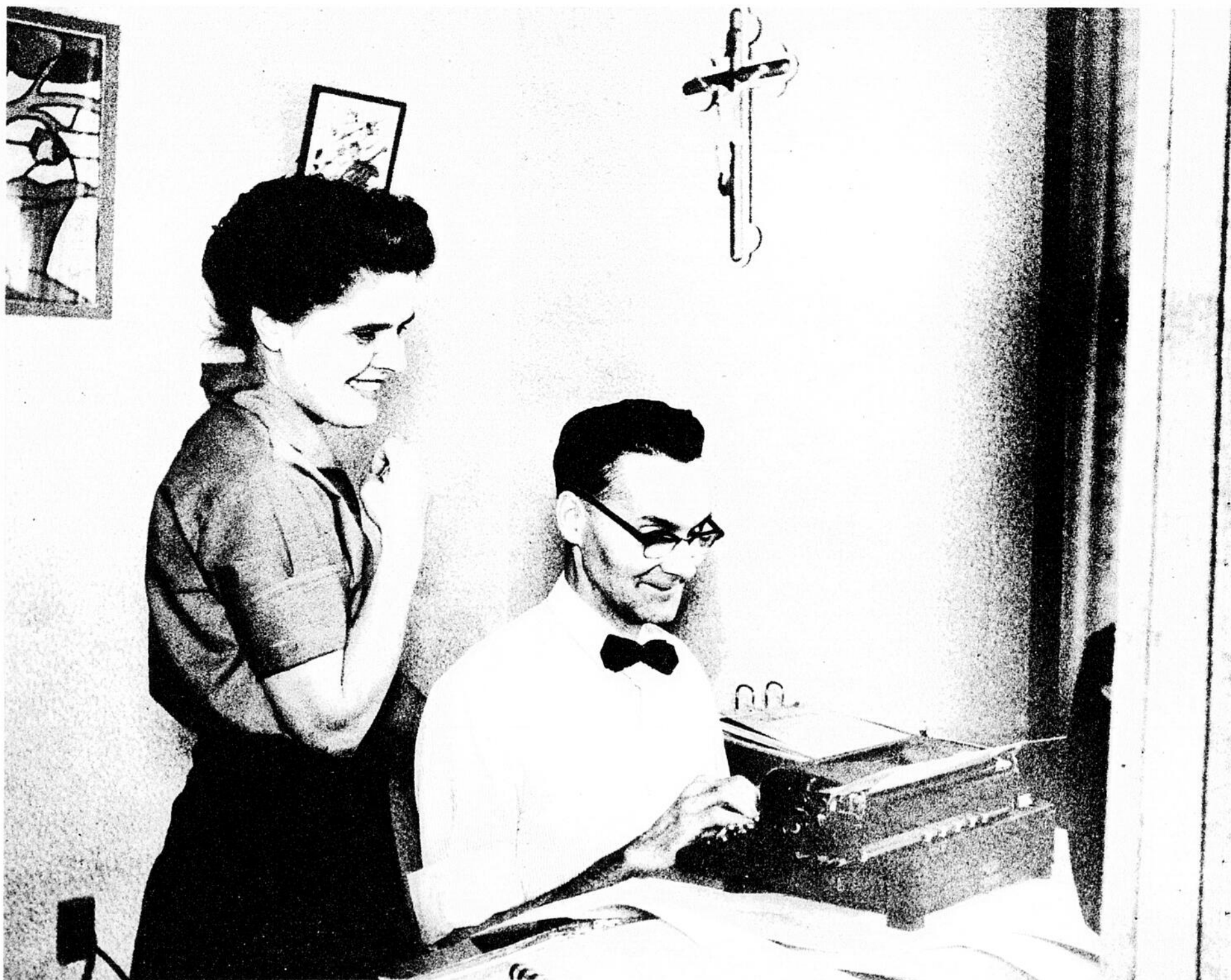
Grâce à sa femme, Georges Béchard, devenu aveugle,
peut quand même exercer son métier de journaliste

Par Isabelle Gobeil
Rédactrice de Perspectives

Photos Evariste Desparois

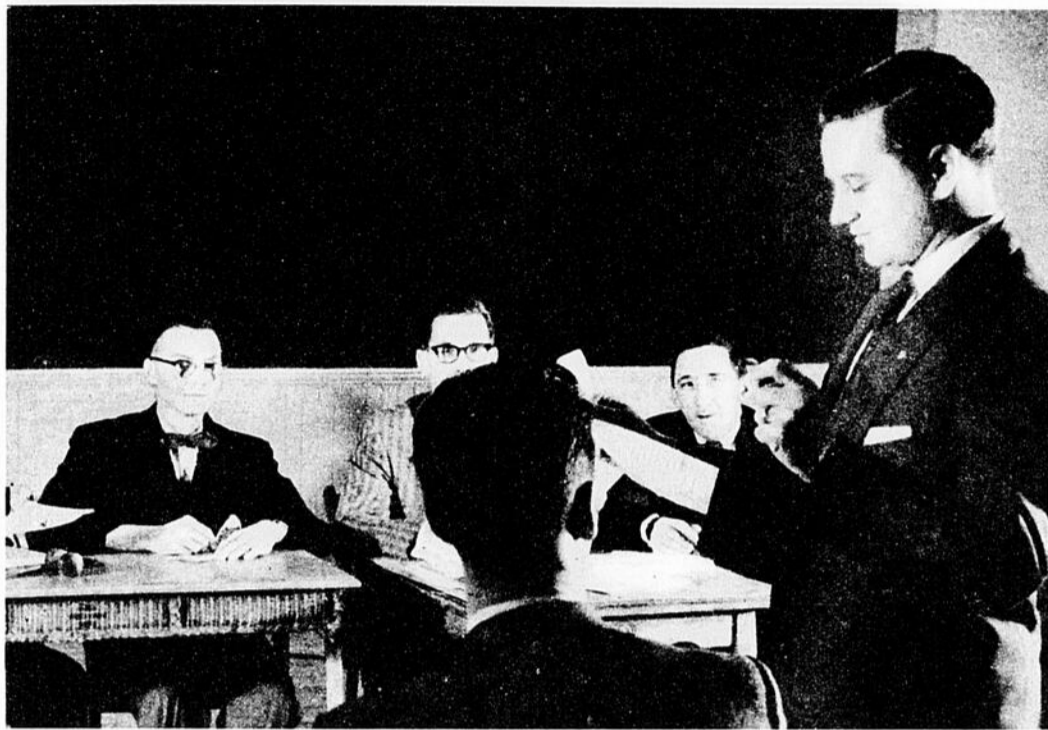


Les mains d'un aveugle lui sont extrêmement précieuses.



C'est dans un climat de gaieté que Berthe et Georges Béchard accomplissent leur travail. Il tape lui-même ses textes mais elle les revoit et les corrige quand il y a lieu.

tid
Ma
resp
mèr
C
Geo
ave
Pri
non
est
tid
les
rad
S
a c
Act
et i
fort
on
Ma
per
laq
agi
qua
ava
où
plir
gag
tabl
A
la j
mét
de l
fait
en f
M
lors
acci
ans
serv
a d
rapi
dire
Mal
et C
rité
quel



A la Chambre de commerce des Jeunes: Georges Béchard (à gauche) écoute très attentivement.

LES AVEUGLES donnent constamment de grands exemples de courage et d'ingéniosité. Beaucoup d'entre eux voyagent seuls, se débrouillent sans aide pour les petits problèmes de la vie quotidienne et exercent les métiers les plus divers. Mais qu'un aveugle ait choisi de se faire correspondant de presse et reporter a tout de même de quoi surprendre.

C'est pourtant le métier qu'exerce M. Georges Béchard depuis qu'il est devenu aveugle, il y a deux ans. M. Béchard habite Princeville, localité de 5,000 habitants située non loin de Victoriaville, dans le Québec. Il est le correspondant de quatre grands quotidiens et de deux hebdomadaires et transmet les nouvelles de la région aux postes de radio et de télévision de Sherbrooke.

Si M. Béchard avait fait son bilan, il y a deux ans, il aurait pu le rédiger ainsi. Actif: une femme épatante; trois filles, jolies et intelligentes; une maison coquette et confortable; une bonne santé; et la jeunesse, car on est certes loin d'être vieux à quarante ans. Mais il lui aurait fallu inscrire au passif la perte de ses yeux, cette terrible cécité à laquelle il faisait face après avoir vécu et agi comme tout le monde pendant plus de quarante ans, la cécité qui, en une heure, avait fait de lui un étranger dans le monde où il évoluait et l'avait rendu inapte à accomplir le travail qui avait été jusque-là son gagne-pain (il était maître de poste et comptable).

Aujourd'hui, Georges Béchard a retrouvé la joie de vivre. En possession d'un nouveau métier, il fait vivre sa famille et on peut dire de lui qu'il a non seulement, puisqu'il le fallait, renoncé à la lumière, mais qu'il s'est en fait installé dans l'obscurité.

M. Béchard n'était encore qu'un enfant lorsqu'il perdit un de ses yeux dans un accident. L'autre, il y a seulement deux ans et demi, lui rendait encore de fidèles services. Un après-midi, la lumière du jour a diminué pour lui de façon terriblement rapide. "Décollement de la rétine", devait dire le médecin quelques heures plus tard. Malgré tous les soins, le mal fit son oeuvre et Georges Béchard devint aveugle. L'obscurité a pour lui des nuances, il devine parfois quelques ombres mais il ne voit plus rien.

Il avoue que cette épreuve lui porta tout d'abord un rude coup. Il s'inquiétait surtout de l'avenir de sa famille. Aujourd'hui, sa situation financière est encore difficile mais il se tire d'affaire avec fierté et courage. Il n'est pas une charge pour la société et joue son rôle d'homme.

Nous avons voulu savoir quelles étaient les méthodes et la façon de procéder de cet étrange journaliste. Malgré son infirmité, M. Béchard est toujours au courant de tout ce qui se passe à Princeville et dans les quatre villages des alentours, qui constituent ce qu'il appelle son territoire.

L'homme qui nous accueille en souriant, le photographe et moi, a une allure dynamique. Il est mince, avec un visage énergique et calme. Sa main tendue hésite un peu dans notre direction et c'est cela seulement qui trahit sa cécité. Sa femme est là, accueillante et joyeuse. Les filles arriveront tout à l'heure de l'école ou du bureau.

Nous allons vivre toute une journée au milieu de ces gens et les observer de près. Georges Béchard appartient à la race des débrouillards, des courageux. Pour lui, il existe toujours un moyen de se tirer d'un mauvais pas et ce moyen, il n'hésite jamais à l'utiliser.

M. Béchard, il va sans dire, étudie le braille. Mlle Marguerite Lavoie, de Trois-Rivières, lui donne régulièrement des leçons et il ne passe jamais une journée sans lire et écrire à la façon des aveugles. Mais rapidité et aisance, dans cet art, ne s'acquièrent pas en un jour et Georges Béchard croit qu'en dépit de son acharnement, il s'écoulera plusieurs années, peut-être, avant que ses doigts puissent lire aussi vite que ses yeux auparavant et qu'il sache écrire aussi facilement avec un poinçon qu'avec un crayon.

LLUI FAUT donc, au cours d'une interview ou d'un reportage, prendre ses notes en écriture ordinaire. Une chemise de carton, qui se replie ligne par ligne, lui permet de ne pas superposer ses phrases. De retour à la maison ou après ses conversations téléphoniques, sa femme ou ses filles lui lisent ses notes. Il synthétise alors tout cela et poinçonne quelques courtes phrases, ses points de repère quand viendra le moment, seul à son pupitre, de taper son article.

Quand nous lui (Suite à la page suivante)



J'aide maman à faire des biscuits. Mes petits frères et moi on aime bien ça les biscuits. Voilà, je mets la farine Ogilvie...



Je me demande pourquoi il y a des biscuits qui sont meilleurs que les autres? Maman dit que ça dépend de la farine...de la farine Ogilvie bien entendu.



Mmmm! C'est vrai qu'ils sont bons mes biscuits mais ça ne dépend pas seulement de la farine Ogilvie...c'est moi qui les ai fait après tout.

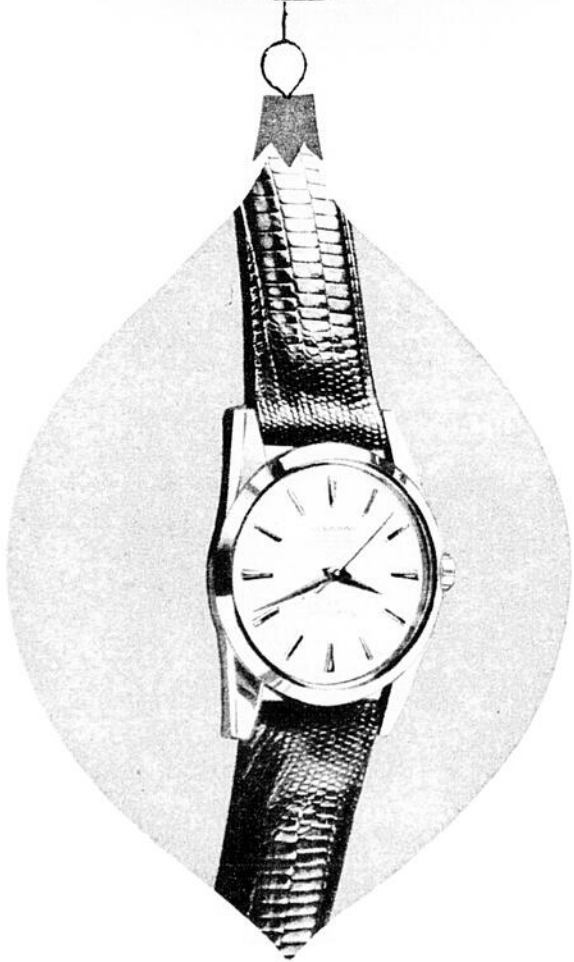
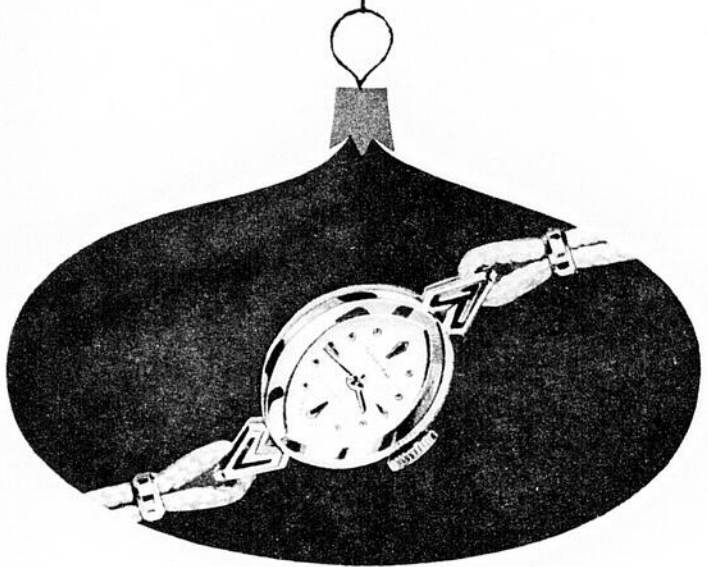
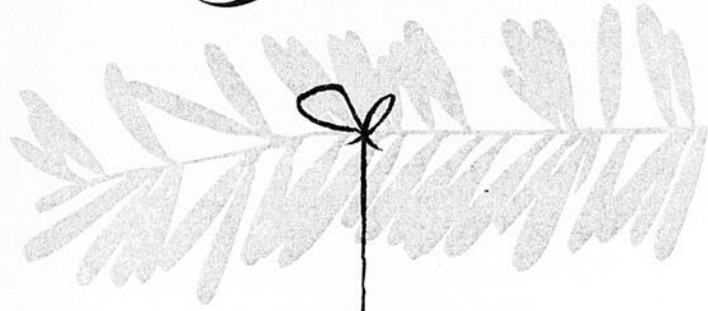
Pour biscuits, tartes, gâteaux et pâtisserie la farine Ogilvie est sans égale. Utilisez aussi la farine "Graham" Ogilvie et la farine de blé entier Ogilvie.



LA FARINE Ogilvie

A Noël, cette année,
le cadeau le plus précieux,
celui qui marque le souvenir,
C'est l'heure précise

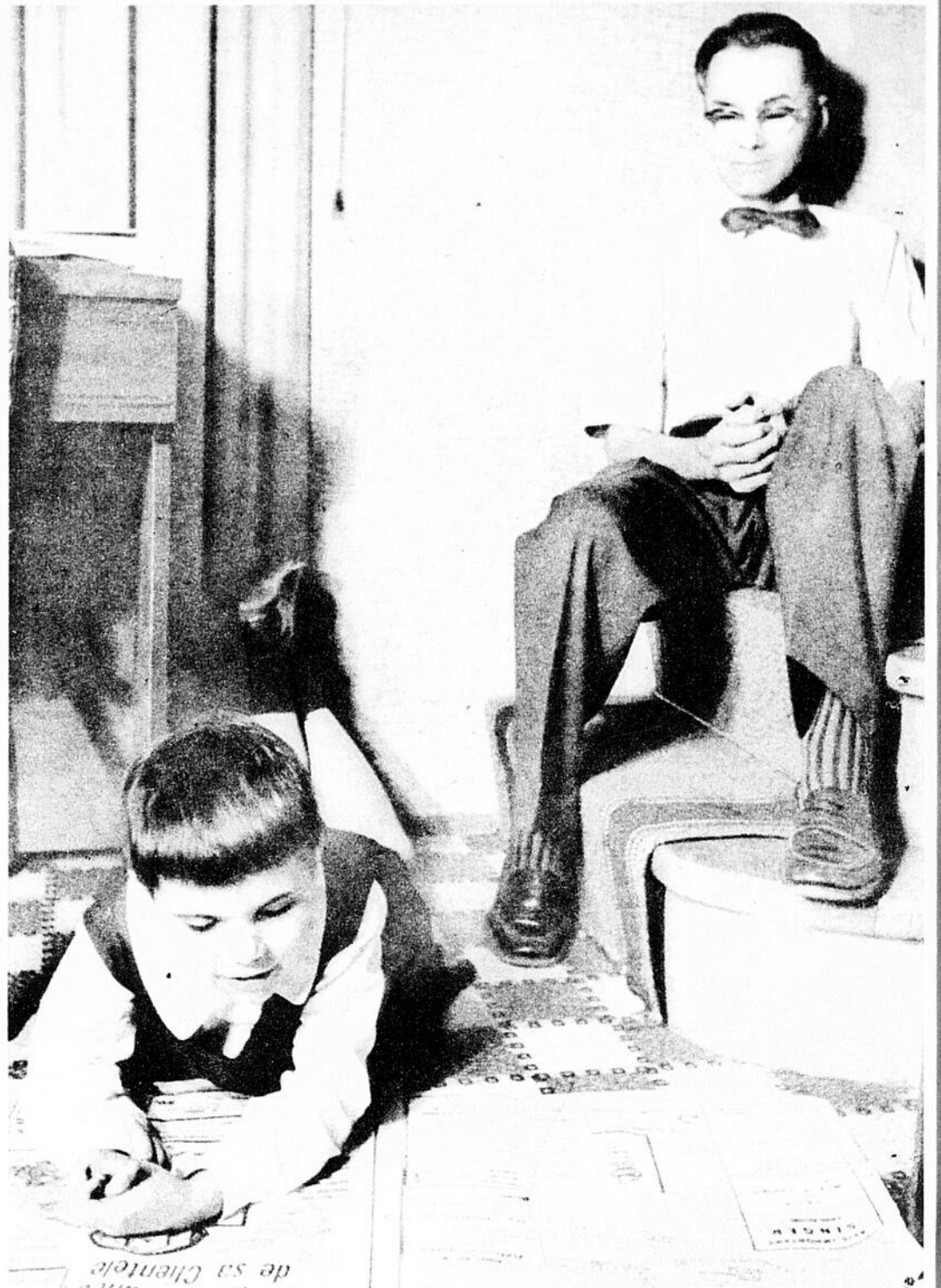
Gladstone



- Présentation au goût des acheteurs les plus avertis
- Fabrication d'une beauté et d'un rendement durables

Profitez du plan de mise-de-côté
de votre bijoutier —
choisissez votre Gladstone
pour Noël dès maintenant.

Gladstone
... tradition au pays



Quand sa femme est occupée, Georges Béchard n'a aucun mal à se trouver une autre secrétaire. C'est Gisèle, la plus jeune de ses filles, qui se charge habituellement de lui lire les journaux.

"Elle regarde..."

(Suite de la page précédente)

demandons quel est le secret de sa réussite, ses premiers mots sont pour parler de sa femme. "A nous deux, nous y arrivons, dit-il. Nous, les aveugles, que ferions-nous sans nos femmes!"

Mais il reste que cet homme ingénieux a mis sur pied un système assez spécial. Il s'était toujours montré serviable et affable et connaissait un grand nombre de ses concitoyens. Aussi, quand il s'est fait journaliste, lui a-t-il été facile de s'assurer des sources d'information. Le matin, il téléphone aux services de police, aux pompiers, aux secrétaires des conseils municipaux de "ses" localités. "Les gens montrent de la bonne volonté et sont toujours prêts à nous aider, dit-il. Pourtant, ils ne voient pas toujours l'importance des détails et commencent habituellement par déclarer qu'il n'y a rien de nouveau." Notre journaliste doit alors questionner et se servir de son flair.

Quand il se produit un événement extraordinaire, Georges Béchard et son épouse se rendent aussitôt sur les lieux. "Elle regarde et moi j'écoute", dit-il. Ils assistent ainsi aux assemblées importantes et recueillent tout ce qui sort de l'ordinaire. L'an dernier, on a découvert dans les bois, à quelques milles de la ville, un ermite apparemment privé de raison, vivant misérablement dans une sorte de caverne. Les époux Béchard se sont fait

conduire jusqu'au bois en automobile mais, rendu là, il a fallu marcher. "Le sentier devenait parfois si étroit que je ne pouvais plus donner la main à Berthe, raconte-t-il. Alors, je tenais fermement le pan de son manteau et nous allions notre chemin."

Le matin, à 7 heures, Georges Béchard est dehors. L'hiver, il manie la pelle et entretient les allées autour de la maison. "Il arrive que la neige retourne à la même place, dit-il en souriant avec philosophie, mais cela ne fait rien." L'été, il "respire les fleurs" (le mot est de lui) et s'occupe un peu du jardin. A 8 h. 30, il est à son bureau, téléphone ou rédige à la machine ses notes de la veille. Sa femme fait le ménage et prépare les repas. De temps à autre, il l'appelle. "Où en suis-je? Quelle est la dernière phrase que j'ai tapée?" Elle jette un coup d'oeil et s'esclaffe: "Mais tu bégales, tu as écrit deux fois le même mot." Et lui de rire de bon coeur. Il lui arrive à lui aussi, d'ailleurs, de la taquiner. "Le pire ennui, quand on est aveugle, dit-il, c'est qu'on ne voit pas toutes les femmes qui nous font de l'oeil."

Après dîner, Georges essuie la vaisselle et les époux s'installent ensemble dans le petit bureau. Berthe lit à haute voix les notes que son mari a prises au téléphone. Elle vérifie les textes qu'il a rédigés et dactylographiés le matin et corrige les (Suite à la page 12)



"CE SONT LES RAYURES QUI M'ONT PERSUADEE"

Le papier Westminster est aussi joli,
aussi doux qu'il en a l'air. Et il vous donne
plus de douceur pour votre argent.



Le papier de toilette de haute valeur d'achat

Nous fabriquons également le papier ciré Cut-Rite Westminster Paper Company Ltd.

UN PRODUIT DU QUEBEC



JEANETTE EINARSON, ravissante jeune fille de Vancouver, dit: "Alors que je venais d'être choisie pour participer à un concours de beauté, des boutons vinrent déparer mon visage. Vous pouvez vous imaginer ma consternation! Alors, j'eus recours à CLEARASIL. Et, le jour du concours, l'amélioration de mon teint était vraiment remarquable! Je ne saurais recommander CLEARASIL trop chaleureusement."

984 West 7th Avenue, Vancouver 9, B.C.

CLEARASIL, Médicament Scientifique

CHASSE les BOUTONS

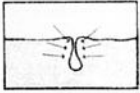
COULEUR-CHAIR... masque les boutons en même temps qu'il agit.

CLEARASIL est une formule scientifique médicamentée, d'un tout nouveau genre, à base de médicaments souvent prescrits par les dermatologistes spécialement pour les boutons. Et des essais cliniques ont démontré l'efficacité de CLEARASIL.

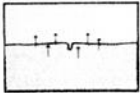
POURQUOI CLEARASIL AGIT-IL SI VITE?



1. Il pénètre dans les boutons. Son action kératolytique dissout les tissus cutanés affectés de sorte que la formule médicamentée puisse pénétrer, et favorise la croissance d'une peau saine et lisse.



2. Il enrayer les bactéries. Son action antiseptique arrête le pullulement des bactéries qui causent et propagent les boutons.



3. Il chasse les boutons. L'action d'absorption des huiles supprime l'excédent d'huiles qui favorise les boutons... agit vite pour chasser les boutons.

Soyez sûre de vous... profitez pleinement de la vie... grâce à votre teint clair CLEARASIL. Dans votre cas comme dans les essais cliniques CLEARASIL réussira, sinon votre argent sera remboursé. Procurez-vous CLEARASIL aujourd'hui même. Seulement 69 cents (format économique \$1.19) à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

OFFRE SPECIALE: Pour recevoir un grand échantillon de CLEARASIL, envoyez vos nom et adresse, plus 15¢ en argent ou en timbres, à CLEARASIL, Dept. P-9, 429 rue St-Jean-Baptiste, Montréal. (Valable jusqu'au 3 fév. 1961).



LA FORMULE MÉDICAMENTÉE POUR BOUTONS QUI SE VEND LE PLUS AU CANADA... VRAIMENT EFFICACE!



**Soulagement
Rapide**
des souffrances
dues aux

Douleurs Arthritiques et Rhumatismales

Dès la première application de cette crème hautement médicamentée qui disparaît, vous constatez un soulagement. Elle pénètre profondément dans les articulations et les muscles raidis et douloureux, apportant rapidement une chaleur bienfaisante qui dure et dure. A maintes reprises, on nous écrit pour nous vanter les mérites de cette crème vraiment différente qui vous libère en quelques instants des douleurs de l'arthrite, du rhumatisme, de maux dans les articulations et les pieds. Le **WHITE RUB DE BUCKLEY** fait tout ceci et plus encore; s'il ne vous soulage pas des douleurs dont vous souffrez, vous serez remboursé. Et rien n'égale le **WHITE RUB** pour décongestionner la poitrine. Le **WHITE RUB DE BUCKLEY** n'est pas gras, ne tache pas les vêtements ni la literie. Il est aussi agréable pour l'épiderme qu'une crème de beauté. Vendu partout à .67 seulement.



"Nous les aveugles, que ferions-nous sans nos femmes?" dit-il. La sienne est pour lui une collaboratrice adroite et dévouée.

"Elle regarde..."

(Suite de la page 10)

fautes de frappe s'il s'en trouve. L'hiver, elle ira ensuite au bureau de poste, expédier son article. L'été, les chemins sont moins dangereux, c'est lui qui s'en charge. S'ils n'ont pas à sortir le soir, ils passent la veillée en famille et couture, lecture et musique sont également à l'honneur.

Leurs deux plus jeunes filles, Francine et Gisèle vont encore en classe. Suzanne est secrétaire et étudie la musique. Elle est d'ailleurs l'organiste de sa paroisse. Son père aime beaucoup l'écouter jouer et me raconte une anecdote à ce sujet. "Un soir que je pénétrais dans l'église au bras de ma femme, pour écouter jouer Suzanne, ne voilà-t-il pas que cette dernière, sans nous avoir vus, attaque une marche nuptiale. Nous avons tellement ri!" Et tous deux de rire encore.

Ce qui frappe chez eux, c'est leur gaieté, j'ai presque envie d'écrire, la qualité de leur gaieté. Ce n'est pas une attitude de commande, c'est une atmosphère qui s'impose, qui semble habiter la maison. Elle se manifeste à tout instant, chez elle comme chez lui, avec une spontanéité et une simplicité charmantes. Chez les Béchard, pour un mot, pour un rien, le rire fuse, un rire qui a gardé beaucoup de fraîcheur. Et l'on sent bien que ce mot, ce rien, n'est qu'un prétexte et que s'il tardait à survenir, ces gens riraient quand même, pour le seul plaisir de rire.

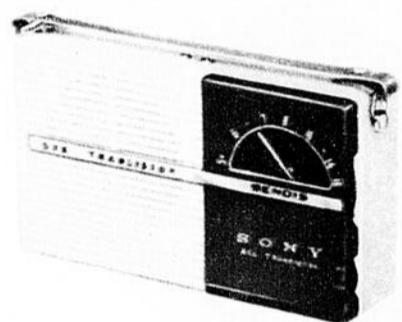
Et quand je les quitte, après douze heures vécues à leur côté, je me prends à penser que peut-être bien, après tout, le courage soutenu n'est possible que dans la gaieté.



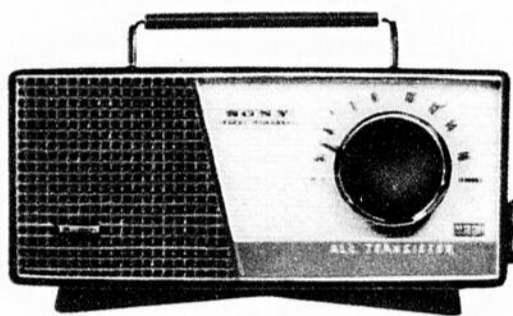
Suzanne est l'organiste de sa paroisse, mais à la maison elle joue du piano pour égayer les soirées familiales. Les Béchard n'ont pas la télévision: du premier au dernier, ils déclarent "aimer mieux acheter des disques".

SONY

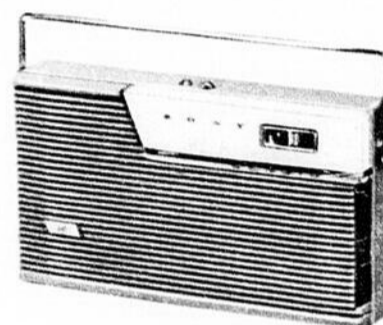
LE PLUS BEAU CADEAU DES FÊTES



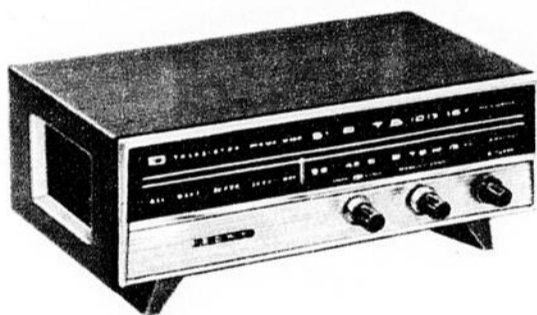
Sans égal comme radio à 6 transistors — Sony TR-608 ... \$49.95



Le modèle de table le plus portable qui soit! Seulement 3 lb. et 6 onces — 7 transistors — Sony TR-712 ... \$59.95



Beau radio à 7 transistors, d'une grande capacité de réception — Sony TR-75 ... \$59.95



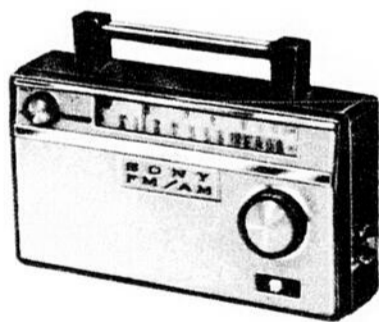
Modèle de table, projection sonore par deux haut-parleurs, réception ordinaire et sur ondes courtes. Sony TR-711 ... \$124.95



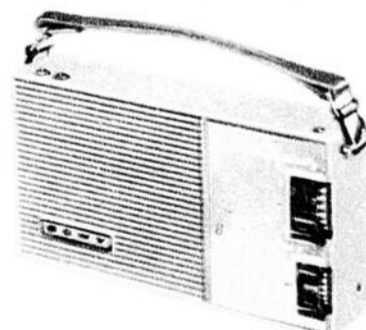
Modèle de poche de dix onces à 8 transistors, avec pile et écouteur, dans une magnifique boîte de cadeau. Sony TR-86 ... \$59.95



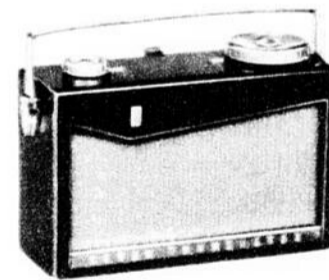
Réception ordinaire, sur ondes courtes et ondes de marine — le Sony TR-812 super-hétérodyne à 8 transistors ... \$149.50



Magnifique rendement FM et réception ordinaire. 12 transistors. Peut servir de syntonisateur de haute fidélité. Sony FM/AM modèle TFM-121 ... \$149.50



Jusqu'à 12 mois de fonctionnement sur 3 piles de lampes de poche. Etage amplificateur de haute fréquence. Syntonisation à micro-commande. Sony TR-84 ... \$69.95



Boîtier d'acajou et haut-parleur de 4" x 6": qualité sonore d'un radio console — Sony TR-72 ... \$89.95

SONY*

*marque déposée

distribué par
GENERAL DISTRIBUTORS LIMITED
 MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG
 CALGARY • VANCOUVER

Plus de 275,000 Canadiens en possèdent!

Les radios SONY, légers et sans cordon, apportent un plaisir tout nouveau à plus de 275,000 Canadiens. Le SONY vous accompagne partout, joue n'importe où, et vous permet d'écouter ce qui répond à vos préférences personnelles. Et offrir un radio SONY c'est offrir un cadeau durable. Ces magnifiques radios de modèle élégant sont tout à fait dignes de confiance; ils portent une garantie d'un an. Gagnant de quatre prix à l'Exposition universelle de Bruxelles, SONY commande le respect du monde entier par ses recherches et son excellence technique. Il existe un SONY pour toute personne à qui vous voulez faire grand plaisir.



"SANS ÉGAL AU MONDE"



Ce ménage néo-canadien de Saint-Hilaire — M. Michel Farkas est Hongrois; sa femme, Suisse — a trois enfants adoptifs: Joanne, 6 ans, Caroline, 2 ans, et Marc 4 ans.

Enfant noir, parents blancs

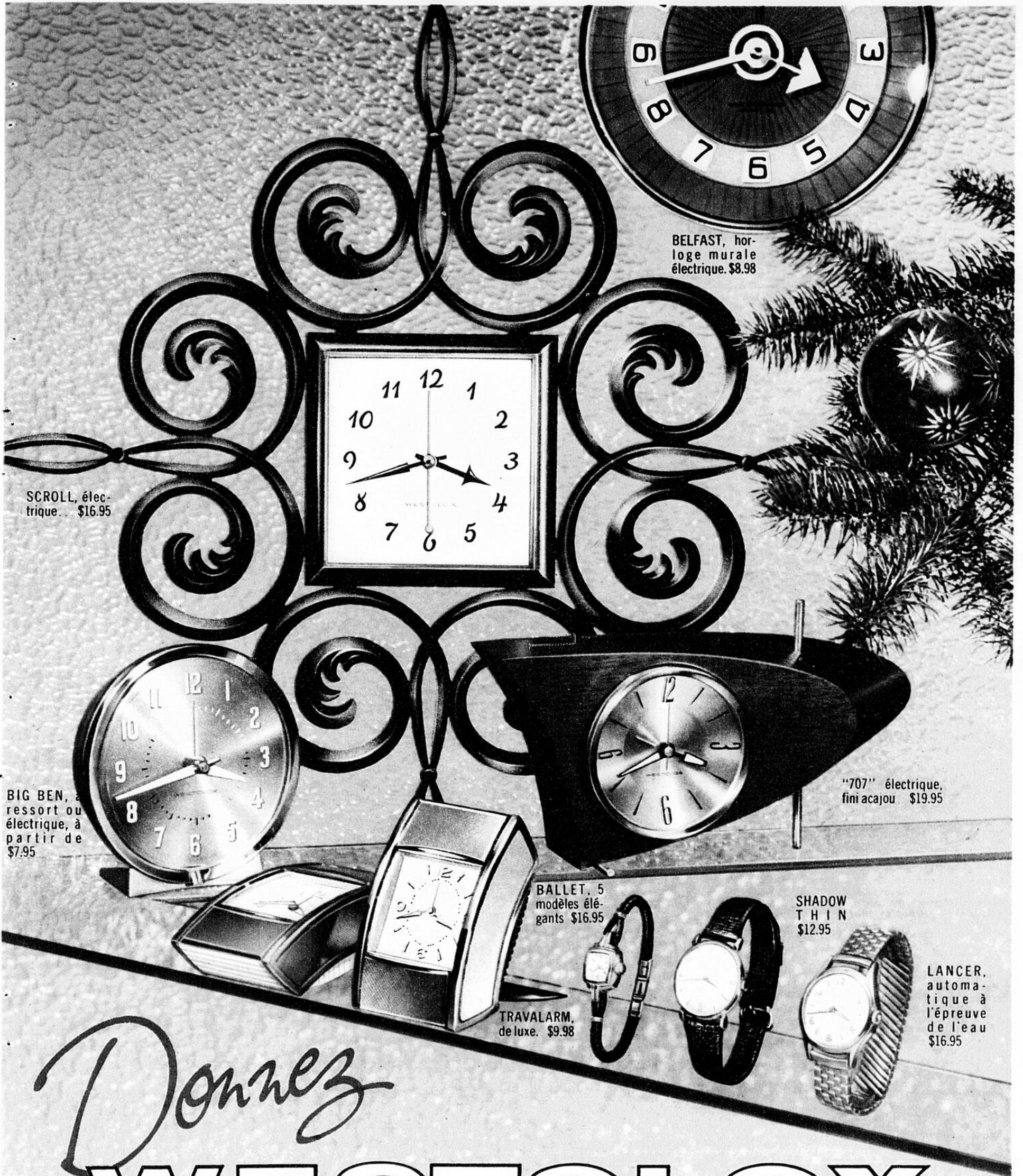
Plusieurs familles de race blanche
ont adopté des enfants de couleur

Par Marie-José Beaudoin
Photos Alain Stanké

UN JOLI poupon tout joufflu d'à peine dix mois, au teint cuivré sur lequel se détachent de grands yeux noirs, gambade sur sa couchette. Ses bras tendus en cherchent d'autres: ceux d'une femme toute blanche qui le regarde, à travers une vitre, avec autant de curiosité que de pitié...

Dimanche après dimanche, la dame revint ainsi, à la crèche, revoir la petite Mulâtresse sans nom. Bientôt, la curiosité et la pitié firent place à l'amour maternel dans le coeur de Mme Léonce Pelletier, de Danville, si bien qu'un an plus tard, elle adoptait légalement la petite Carole. Mère de trois enfants, Mme Pelletier n'avait jamais songé à en adopter un autre et encore moins une Mulâtresse. Elle ne s'était rendue à la crèche de Sherbrooke qu'afin d'accompagner une amie qui visitait. chaque dimanche, un bambin qu'elle voulait adopter. C'est au hasard de ces visites que Mme Pelletier aperçut Carole et qu'elle pensa à imiter ladite amie.

Quelques années plus tard, voulant donner à Carole une compagne de même couleur, la famille Pelletier alla chercher une autre Mulâtresse, qu'elle appela Nicole. L'arrivée de ces deux enfants créa, à Danville, non seulement de la curiosité mais de l'admiration, au point que, bientôt, chaque enfant du voisinage (Suite page 17)



SCROLL, électrique... \$16.95

BELFAST, horloge murale électrique. \$8.98

BIG BEN, à ressort ou électrique, à partir de \$7.95

"707" électrique, fini acajou \$19.95

BALLET, 5 modèles élégants \$16.95

SHADOW THIN \$12.95

TRAVALARM, de luxe. \$9.98

LANCER, automatique à l'épreuve de l'eau \$16.95

Donnez

WESTCLOX

le cadeau de Noël apprécié à chaque seconde

Réveils • Horloges décoratives • Horloges murales • Cadrans de voyage • Montres-bracelets
Montres de poche • provenant du plus important manufacturier d'horloges et de montres.

UNE HORLOGE POUR CHAQUE PIÈCE DE LA MAISON—UNE MONTRE-BRACELET POUR CHAQUE MEMBRE DE LA FAMILLE

WESTCLOX CANADA LIMITED, Peterborough, Ontario

DES Cadeaux

si utiles
que vous les
désirez
pour vous-mêmes!



UNE MERVEILLEUSE SURPRISE POUR NOËL! UN TRÈS BEL ENSEMBLE "THERMOS" EN POTERIE HAEGER. Voici deux noms réputés qui ont su réunir dans un seul ensemble le principe de la bouteille isolante "Thermos" et l'art délicat de la poterie Haeger. Pratique et décoratif, au foyer ou au bureau. Vert vif, brun ou turquoise. \$16.50. Cendrier assorti \$2.00.

SEAU À GLACE—Parfait pour conserver les cubes de glace... ou les petits pains chauds! Avec anses pour transport facile. Décoration en laiton étincelant et intérieur blanc. Isolation en Fibreglas. Noir, aigue-marine ou rouille. \$9.95.

CARAFES—Une nécessité dans chaque foyer pendant toute l'année! Les breuvages s'y conservent chauds ou froids. Extérieur en styrène moulé rouge avec bordure crème ou en noir et blanc. Format de 16 oz. \$4.49; format de 36 oz. \$5.95.

Demandez la marque "THERMOS" dans les quincailleries, pharmacies, magasins de nouveautés et à rayons.

THERMOS

MARQUE DÉPOSÉE

"Thermos" est la marque déposée de

86-R-58F

CANADIAN THERMOS PRODUCTS LIMITED, 2040 Eglinton Avenue E., Toronto.



Mme Edgar et ses cinq enfants, tous adoptifs: John, 11 ans, Mathieu, 6 mois (un Mulâtre),

MAMAN!

UN ENFANT MAUSSADE EST UN ENFANT "MALADE"



OUI, maman, quand un enfant est dérangé, fiévreux et de mauvaise humeur, n'a pas envie de jouer... ni de manger... vous pouvez être sûre que quelque chose ne va pas. Car les enfants sont naturellement gais, insouciant et pleins de vie.

Lorsque ces petits dérangements se produisent, les mamans avisées comptent depuis des années sur CASTORIA pour remettre les choses en ordre. CASTORIA est bon pour votre enfant, et ne fait que du bien. Il débarrasse doucement, mais sûrement, les intestins de l'enfant des déchets toxiques qui s'y sont accumulés, sans coliques ni choc. En peu de temps, votre enfant retrouve sa gaieté.

CASTORIA est employé avec succès depuis des générations. Cependant, CASTORIA est tout ce qu'il y a de plus moderne... son excellente qualité et son action douce sont garanties par les plus récentes méthodes scientifiques de fabrication et d'essai. C'est pourquoi CASTORIA est bon pour votre enfant.

LES ENFANTS PLEURENT POUR AVOIR DU

CASTORIA

MARQUE DÉPOSÉE



LE NEZ BOUCHÉ, LA SINUSITE vous empêchent de dormir?



Ces gouttes nasales s'attachent aux membranes nasales... vous permettent de respirer... gardent votre repos.

Car les gouttes nasales Vicks Va-tro-nol sont lourdes, elles s'attachent aux membranes du nez. Vous sentez comment les vapeurs médicamenteuses pénètrent même jusqu'aux sinus... contractent les membranes enflées... soulagent la congestion et la douleur sinusale. Vous respirez librement en quelques secondes... et le soulagement se maintient!

VICKS VA-TRO-NOL
GOUTTES NASALES



Tacye et Mathieu s'amuse comme frère et soeur, bien qu'ils soient de couleur différente. Tacye adore aussi sa poupée, qui est pourtant blanche!



Louise, 9 ans, Tacye, 2 ans, dont le père (ou la mère) était oriental, et Victoria, 7 ans.

Enfant noir, parents blancs

(Suite de la page 14)

voulut que ses parents adoptassent, eux aussi, des enfants de couleur... Quelque milieu que fréquentent les enfants adoptifs des Pelletier, ils ne rencontrent aucune hostilité. Leur seconde mère craint même que ces gamines souffrent plus tard du favoritisme dont elles sont maintenant l'objet.

L'accueil qu'a fait la famille Pelletier à ces deux Mulâtresses ne constitue pas un cas d'exception dans le Québec. Une enquête a prouvé que c'est dans les milieux français et catholiques du Canada que l'adoption des

enfants de couleur entraîne le moins de difficultés.

Classés par les organismes d'adoption dans la catégorie des "cas spéciaux", les enfants illégitimes de couleur différente de la nôtre — en majorité des Mulâtres — font l'objet d'une attention particulière. Ils sont placés, en premier lieu, dans des "foyers nourriciers", qui doivent répondre aux exigences suivantes:

a) la famille adoptive ne doit faire montre d'aucun préjugé; (Suite page 19)



Les époux Pelletier, de Danville, affectionnent leurs filles adoptives, deux Mulâtresses: Nicole, 2 ans, et Carole, 4 ans. Le sourire des gamines reflète la chaude atmosphère familiale.



Vous
serez
toujours
heureux
d'avoir
choisi



MALLETES AVION MOULÉES



VALISES SPORT ULTRA-LÉGÈRES



CUIR LUXUEUX



MALLETES ET SACS D'AFFAIRES

LES ARTICLES DE VOYAGE

McBRINE

pour offrir à Noël

Les articles de voyage McBRINE sont toujours chaleureusement accueillis. Ils constituent le choix le plus vaste de ce qu'il y a de plus nouveau en fait d'élégance, de légèreté, de commodité. De fabrication canadienne, ils sont **GARANTIS!**

DEMANDEZ McBRINE À CETTE ENSEIGNE . . .



SHEAFFER'S

*stylos et
crayons de
distinction*



Le stylo pour homme *Sheaffer's PFM*

Nouveau, de style révolutionnaire, ce stylo réunit des avantages incomparables que seul Sheaffer peut perfectionner — le "Snorkel" à exclusive action de remplissage, à plus de quantité d'encre accumulée, à nouvel agrafe solide, à nouvelle pointe industrielle fabriquée de métal précieux.
Le PFM V de Sheaffer à capuchon plaqué-or ciselé avec agrafe à ressort — **\$25.00**. Choix de quatre autres modèles à partir de **\$10.00**. Ensemble de stylo et crayon assortis, à partir de **\$14.95**.



Pour l'élégante-le *"Lady Sheaffer"*

Crée comme un accessoire de mode, il offre l'élégance d'un objet de luxe. La femme le préfère à cause de son apparence de son style pratique et de la qualité de l'écriture qu'il en potant. Il se remplit comme un tube de rouge à lèvres, vous n'avez qu'à insérer la merveilleuse cartouche d'encre "Skript" de Sheaffer. Choix de 18 élégants modèles. Le stylo "Lady Sheaffer" fini "Paisley Periwinkle" — **\$10.00**. Ensemble à partir de **\$14.95**.

le cadeau personnel apprécié entre tous.



Stylos "Skript" de Sheaffer. Vous n'avez qu'à insérer dans le barillet les merveilleuses cartouches d'encre SKRIP et à écrire. Fabriquée de précieux métal, la pointe tubulaire assure au liquide, une meilleure distribution — **\$5.00**.



Les stylos à targette de Sheaffer sont caractérisés par l'exclusive action de remplissage instantané... Sheaffer seul peut vous procurer autant de satisfaction grâce à la pointe tubulaire et à la plus grande quantité d'encre accumulée dans la cartouche — **\$8.75**. Ensemble de stylo et crayon — **\$12.75**.

Les prix indiqués sont suggérés aux marchands



Nouveau stylo à billes "Skript" —
capuchon en acier inoxydable — présenté dans de jolies boîtes à cadeau — **\$2.49**.



Offrez un ensemble pour table de travail A Noël ou à toutes autres occasions durant l'année, aucun autre présent ne sera plus apprécié que l'ensemble pour table de travail de Sheaffer. Il sera aussi utile au bureau qu'à la maison. L'ensemble illustré: — Base de marbre espagnol incluant un cadran "Huit Jours" — **\$37.50**. Autres modèles à partir de **\$8.75**.

W. A. SHEAFFER PEN CO. OF CANADA LTD.,
GODERICH, ONTARIO

QUAND IL S'AGIT D'ECRIRE - C'EST A SHEAFFER QU'IL FAUT RECOURIR

Enfant noir, parents blancs

(Suite de la page 17)

b) elle doit avoir mûrement prévu les problèmes qui pourront surgir plus tard;

c) le marmot doit être considéré comme un enfant normal et traité comme tel;

d) il faut que l'enfant ne rencontre également aucune hostilité dans son entourage moins immédiat, tel que l'école, l'église, etc.

"De plus, nous confie Mme Jeannine Godbout, chef du service de placement de la Société d'adoption et de protection de l'enfance, à Montréal, il faut prévenir un grand danger: celui d'un engouement passager qui pousserait certains parents à adopter un enfant de couleur différente de la leur seulement pour l'attrait qu'il peut représenter. C'est pourquoi nous n'approuvons une adoption qu'après avoir laissé la garde de l'enfant aux aspirants-parents assez longtemps pour qu'on puisse juger du sérieux de leurs intentions."

Afin de faciliter l'intégration de l'enfant de couleur à son nouveau milieu, les autorités affirment qu'il est préférable de le placer dans un foyer nourricier le plus tôt possible après sa naissance. C'est pour cela que, dans les crèches catholiques, on ne trouve aucun enfant de couleur âgé de plus de 6 ans. A noter également que, dans les crèches d'Youville, de la Miséricorde et de Saint-François-d'Assise, qui sont les plus importantes de la province, seulement une cinquantaine d'enfants en tout attendent que leur adoption devienne légale.

Dans l'espoir qu'ils seront adoptés, la Société a, durant les deux dernières années, placé 36 enfants en foyers nourriciers, soit trente mulâtres, trois japonais, deux chinois et un indien. De plus, une dizaine d'enfants de couleur ont été adoptés de façon définitive. Ces enfants viennent, en majorité, de mères célibataires blanches qui ne peuvent plus les garder près d'elles, à cause des préjugés de leur milieu.

Bien que de nombreux foyers soient prêts à s'ouvrir à ces cas spéciaux, la Société agit lentement avant de leur confier ces enfants définitivement. Non seulement étudie-t-on le foyer en question mais encore se fait-on un devoir de suivre attentivement l'évolution de l'enfant, de sorte que son adoption ne se fait que par étapes.

Dans les milieux protestants, le problème de l'adoption d'enfants métissés s'avère très différent de la situation existante dans les milieux catholiques. On a même dû former un organisme spécial, appelé *Open Door*

Society (Société de la porte ouverte), qui groupe des parents qui ont adopté des enfants de couleur et dont le but est d'intéresser davantage les protestants à ce genre d'adoptions.

Comparativement aux organismes catholiques, le Children Service Centre (qui s'occupe d'enfants de toute religion, sauf des catholiques et des juifs) a, présentement, 144 enfants noirs ou métissés à faire adopter. Il est regrettable de constater que 40 p.c. de ces enfants ont plus de 6 ans, ce qui complique sérieusement leur adoption. Cependant, depuis la fondation de l'*Open Door Society*, en novembre dernier, le nombre des adoptions d'enfants de couleur s'est fortement accru. C'est ainsi que, pour les six premiers mois de l'année courante, on en compte déjà 23 en regard de 10 seulement en 1958, et de 18 en 1959.

TOUS les parents protestants qui ont adopté des enfants de couleur sont considérés automatiquement comme membres de l'association. On organise régulièrement des réunions au cours desquelles on discute les problèmes que les parents adoptifs rencontrent dans la vie courante et les mesures à prendre pour intéresser à l'oeuvre les couples qui pourraient facilement adopter de tels enfants.

La présidente de l'organisme, Mme Margaret Edgar, de Montréal, avoue qu'avant de s'intéresser à la question, elle n'avait jamais compris que l'adoption d'enfants de couleur pouvait susciter autant d'hésitation chez certaines personnes. "J'ai adopté, dit-elle, cinq enfants dont trois sont blancs, un de race orientale et l'autre noir; et je cherche encore la différence entre eux..."

Au cours de notre enquête dans divers milieux ethniques, nous avons appris avec surprise qu'il n'existe aucun enfant illégitime chez les Israélites. La famille de la mère célibataire juive se fait un devoir de donner un père à son enfant. C'est pourquoi on ne trouve chez eux ni crèche ni enfant abandonné.

Si tout va bien chez les catholiques et les juifs et si la situation semble s'améliorer chez les protestants, il y a quand même, dans notre pays, des provinces où le problème de l'adoption des enfants de couleur est loin d'être résolu. Dans certaines provinces de l'Ouest, comme l'Alberta, par exemple, les "illégitimes" de races de couleur sont encore regardés comme des "handicapés".

Ils n'ont pourtant pas demandé à naître.



Mme Margaret Edgar, à l'extrême droite, préside une séance de comité de l'*Open Door Society*. L'association groupe les protestants qui ont adopté des enfants de couleur.

L'omelette
du gourmet
délicieuse,
facile à faire,
très nourrissante!



OMELETTE AU FROMAGE ET À L'OIGNON

Recette pour 4 personnes
1/3 t. de lait
3/4 t. de pâte de fromage Ingersoll
ou de la pâte Picnic Ingersoll
1 c. à thé poudre à pâte

Quelques grains de poivre de Cayenne
2 c. à thé d'oignon rapé
6 oeufs, séparés
1/4 c. à thé de sel
1 c. à soupe de beurre ou margarine

Chauffer lait au bain-marie. Ajouter pâte de fromage Ingersoll et oignon et brasser jusqu'à ce que le mélange soit lisse. Utiliser soit la pâte de fromage Ingersoll, faite de cheddar mûri à point, ou la pâte de fromage Picnic Ingersoll d'un goût plus relevé. Battre jaunes d'oeufs, poudre à pâte et cayenne, avec une fourchette, et incorporer à la sauce au fromage. Battre les blancs et le sel en neige ferme. Faire fondre le beurre ou la margarine dans une grande poêle. Incorporer délicatement les blancs à l'autre mélange et verser dans la poêle. Cuire à feu bas jusqu'à consistance ferme et placer quelques instants sous le grill. Faire glisser sur un plat chaud, en repliant.



LES PAILLETES proviennent du fromage importé qui donne à Picnic sa saveur piquante.

Ingersoll TOUTE LA SAVEUR
DU FROMAGE

Le cadeau idéal
pour toute la famille

LA METHODE DE CONVERSATION
**ANGLAISE, ESPAGNOLE,
ITALIENNE.**

Poly-Glot

Anglais par
HENRI BERGERON
de Radio-Canada



Espagnol et Italien par
MIVILLE COUTURE de Radio-Canada

au moyen de

DISQUES

enregistrés par deux spécialistes
réputés de Radio-Canada

**VOUS COMPRENEZ et PARLEZ
DÈS LA PREMIÈRE LEÇON**

ANGLAIS

20 DISQUES — 40 LEÇONS

ESPAGNOL

10 DISQUES — 40 LEÇONS

ITALIEN

10 DISQUES — 40 LEÇONS

LE CADEAU QU'ON DONNE
À CEUX QU'ON AIME

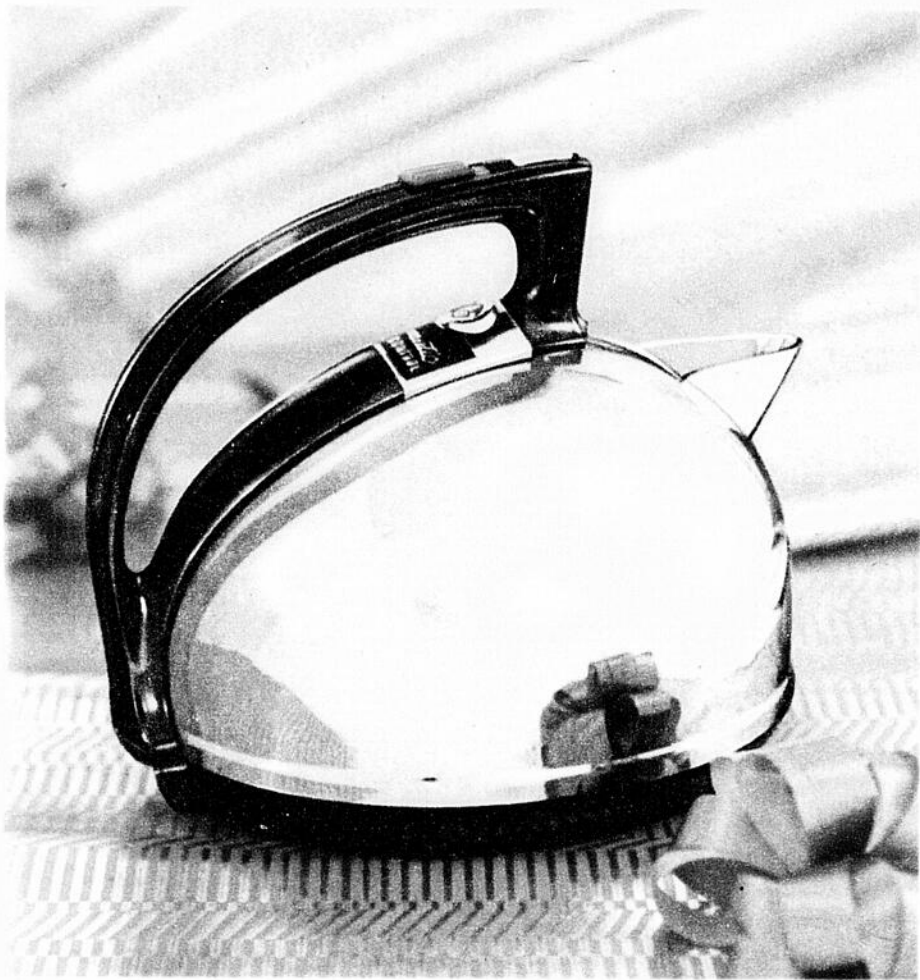
REMPLEZ et POSTEZ ce COUPON
pour plus de détails.

POLY-GLOT INC.
425, rue de l'Eglise
Québec, Que.

Messieurs,
Sans obligation de ma part, j'aimerais avoir des renseignements sur la méthode POLY-GLOT de conversation espagnole anglaise italienne au moyen de disques et sur votre intéressant concours 1960.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ COMTÉ _____
EMPLOI _____ AGE _____

NOUVELLES SUGGESTIONS DE CADEAUX G-E C

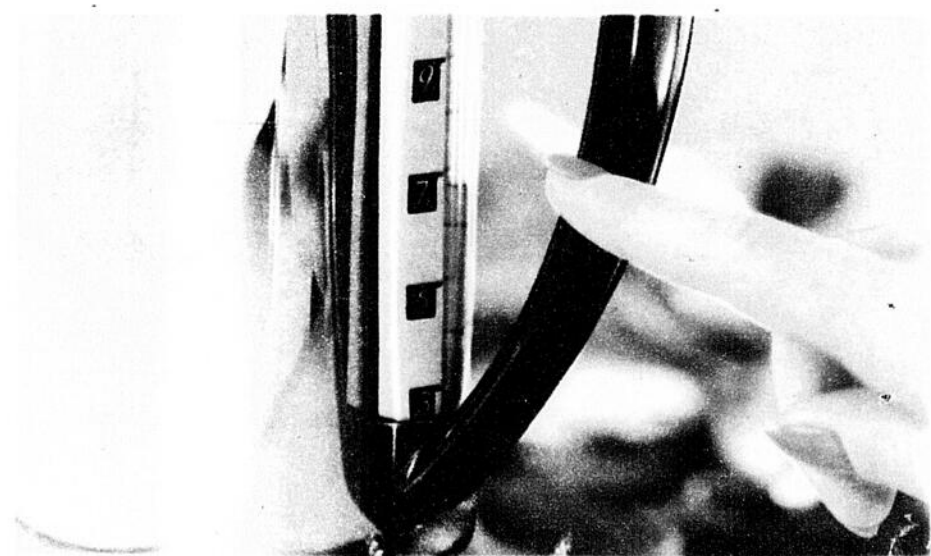


ET MÊME



Bouilloire automatique à vaporisation contrôlée: Voici la bouilloire à deux éléments, la plus efficace pour obtenir de l'eau chaude très rapidement ou donner une vaporisation lente et délicate. Idéale comme humidificateur dans une pièce ou comme vaporisateur dans une chambre de malade.

ET MÊME PLUS Lorsque l'eau a atteint le point d'ébullition, la bouilloire revient *automatiquement* à une chaleur modérée. Le réglage facile permet de faire rebouillir l'eau rapidement, si on le désire.



Cafetière automatique Peek-a-Brew: Magnifique appareil en aluminium chromé exclusif à prix populaire. Le sélecteur d'infusion G-E vous donne de 3 à 9 tasses de café exactement à votre goût. Poignée isolante et confortable.

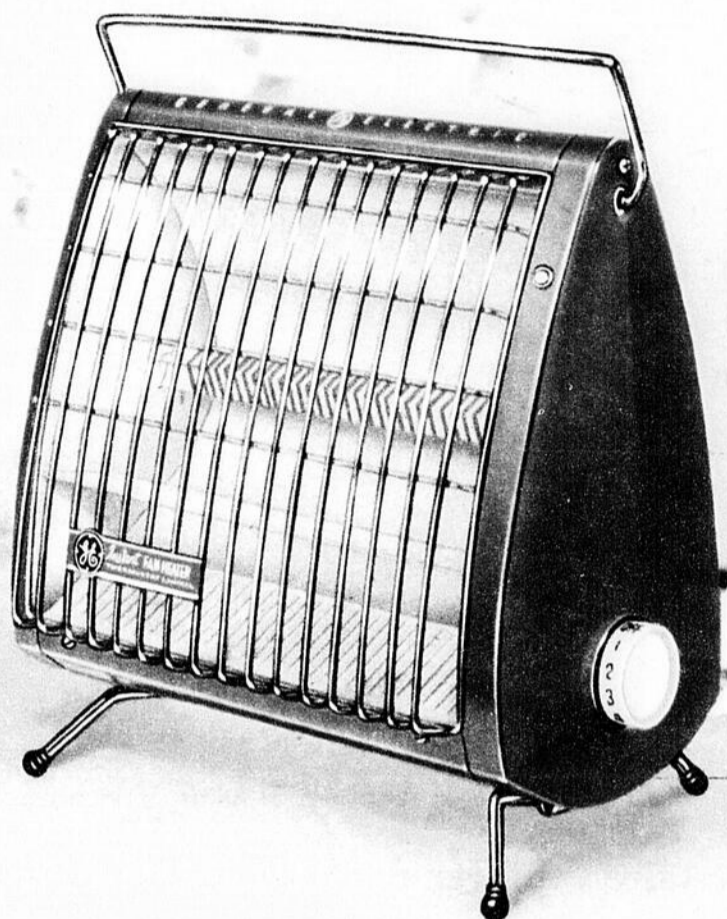
ET MÊME PLUS L'indicateur exclusif de niveau du liquide "Peek-a-Brew" montre d'un coup d'oeil la quantité de café qui reste dans la cafetière.

CHAQUE FAMILLE CANADIENNE APPRÉCIE LES DERNIÈRES COMMODITÉS, LES FORMES
ULTRA-MODERNES ET LA LONGUE DURABILITÉ DES APPAREILS MÉNAGERS G-E

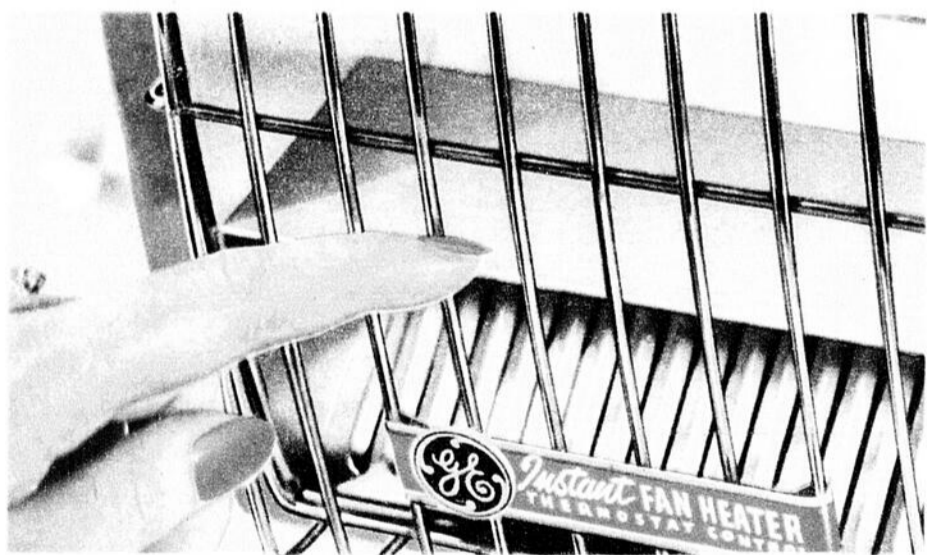


CANADIAN GENERAL ELECTRIC

-E QUI VOUS COMBLENT À TOUT POINT DE VUE

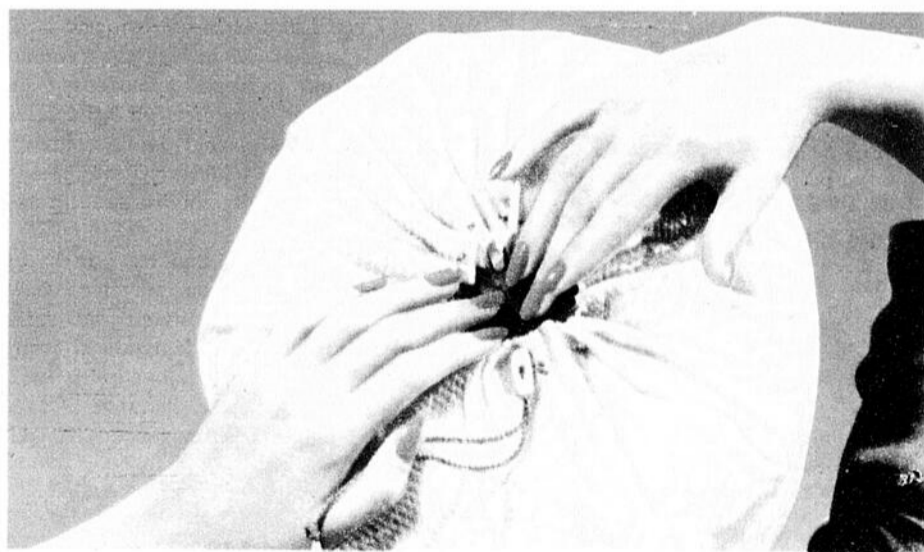


E PLUS !



Chaufferette à éventail de chauffage instantané: Donne une chaleur plus utile, plus sûre et plus concentrée que toute autre chaufferette à éventail que vous puissiez acheter... INSTANANÉMENT. Un réglage thermostatique, une lumière indicatrice et un interrupteur automatique de sûreté sont aménagés dans cet appareil.

ET MÊME PLUS Le déflecteur exclusif G-E "Parafocal" garde les couvre-planchers frais, mais permet à la chaleur de réchauffer les pieds et les jambes.



Nouveau séchoir à cheveux très léger: Le séchoir portatif G-E, pratique, silencieux et rapide, donne des résultats remarquables dans votre maison même. Trois réglages de chaleur, plus un réglage "frais" pour l'été.

ET MÊME PLUS Vous pouvez porter ce séchoir pendant que vous travaillez, grâce au bonnet exclusif qui vous permet de vérifier vos cheveux sans l'enlever.

VOICI LE MOMENT DE VOIR CES SUGGESTIONS DE CADEAUX DE NOËL CHEZ VOTRE MARCHAND HABITUEL. C'EST UNE FAÇON GÉNIALE DE DIRE "JOYEUX NOËL"



ELECTRIC COMPANY LIMITED



le chic
Suisse
HOVERTA

de la maison suisse Hofer

Qualité et perfection se retrouvent dans toutes les montres HOVERTA. Précises et élégantes comme nulle autre, elles constituent un cadeau idéal. Voyez aujourd'hui même les montres HOVERTA chez votre bijoutier. De \$37.50 à \$500.



* 9978 Or 14 carats, jaune et blanc. 17 rubis, antichoc. \$84.50



* 7522 Boitier acier inoxydable. Aussi boitier or jaune 14 carats. Rotomatic, antichoc, étanche à l'eau. A partir de \$69.50

LE CADEAU IDÉAL

À COUP SÛR
UN CHOIX JUDICIEUX
UN BRIQUET

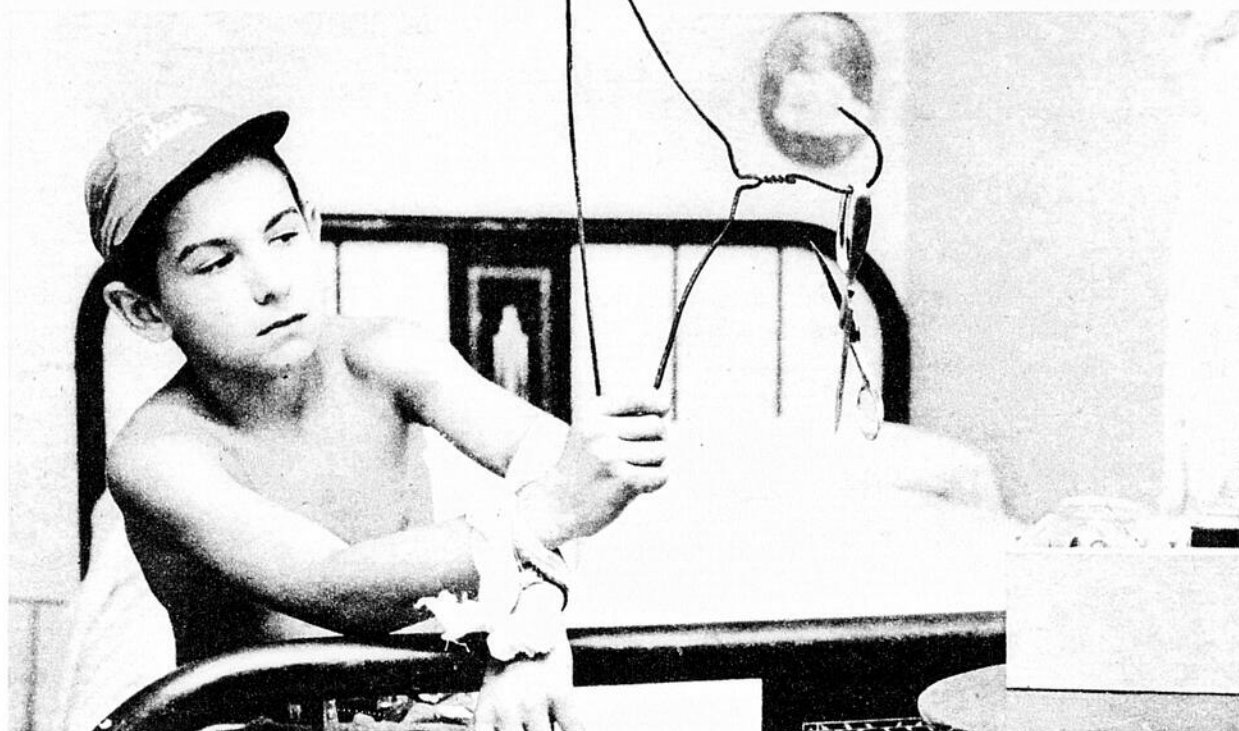
fisher

FINIE L'INCERTITUDE—Voici un élégant briquet — pour \$1.98 seulement — avec une garantie écrite de 10 ans!

Votre détaillant vous offre un choix de plusieurs douzaines de modèles—formats pour dames et pour hommes

ATTENTION: les magnifiques briquets de table et de bureau Fisher. Modèles à partir de \$2.95 (oui—avec la même garantie de 10 ans).

George et les bandits



Ligoté, George Sommerer montre comment il attrapa des ciseaux avec un cintre pour se libérer de ses liens.

Un garçon de dix ans réussit à faire capturer deux évadés de prison

GEORGE SOMMERER, garçonnet de dix ans, dort paisiblement. A quelques pieds de lui, son frère Floyd, âgé de 22 ans, et sa grand-mère septuagénaire, ligotée et terrifiée, sont tenus en respect par deux bandits évadés de prison. Pour George, c'est l'occasion inattendue de réaliser ses rêves de prouesses épiques.

Vers trois heures de l'après-midi, un beau dimanche ensoleillé, en mai dernier, une automobile s'arrête devant la maison de la ferme des Sommerer. Un homme maigre, le visage inquiet, en descend et Floyd Sommerer se porte à sa rencontre. L'inconnu sort un couteau. Floyd se précipite sur lui, écartant la lame, et les deux hommes roulent au sol. Un autre individu, plus grand et plus vieux que son acolyte, bondit hors de la voiture et étourdit Floyd d'un coup sur la tête. Les deux hommes sont des détenus évadés de la prison du Missouri. David Parrish, 25 ans, qui purgeait une peine de dix ans pour vol, et Cecil Lillibridge, 39 ans, une de 20 ans aussi pour vol.

Dans la maison, les malfaiteurs s'emparent d'un pistolet, d'un fusil et d'une carabine appartenant aux Sommerer. Après avoir caché leur auto dans un hangar, ils ligotent Floyd et sa grand-mère et les placent dans la chambre à coucher où dort le petit George. Quelques minutes plus tard, les bandits ligotent Oscar Sommerer, père de George et de Floyd, qui revient de la chasse.

A cinq heures, les bandits ligotent également Mme Sommerer, qui rentre de son travail. Puis, Lillibridge décide de réveiller George. "Il m'attacha les mains avec des chiffons, raconte George. Il me demanda si j'aimais l'école. Quand je lui ai avoué que j'avais fait semblant de dormir, il ne dit rien. Il m'amena dans l'autre chambre et m'attacha les pieds pour que je ne puisse pas bouger du lit." George entend ensuite

Lillibridge dire à sa grand-mère qu'ils vont lui enlever ses liens et l'enfermer dans la grange, où elle sera plus confortable. George est très surpris. "Ils n'agissaient pas du tout comme les bandits qu'on voit à la télévision," dit-il.

Puis arrivent des voisins, M. et Mme Strobel. Les repris de justice les maîtrisent et ligotent M. Strobel. Quant à Mme Strobel, ils l'emmènent avec eux dans l'auto de Floyd, après avoir fait main basse sur de l'argent et des vêtements. Mais ils oublient de débrancher le téléphone et sous-estiment l'ingéniosité du petit garçon.

"Un cintre que j'aperçus sur le lit, explique George, m'inspira une idée pour me libérer." Le panier à ouvrage de sa mère est là sur la table, tout près du lit. George sait qu'à l'intérieur se trouvent des ciseaux. Il attrape le cintre avec ses mains et avec le crochet tire lentement le panier à lui, tandis que ses parents et son frère le regardent faire de la pièce voisine.

J'AI RAPPROCHÉ le panier aussi près que j'ai pu, poursuit George. Je ne pouvais toujours pas l'atteindre avec mes mains. Mais, après cinq minutes d'effort, j'ai réussi à en ouvrir le couvercle avec le cintre." Les ciseaux sont sur le dessus. George se penche, attrape les ciseaux avec le cintre, puis délicatement, les amène sur le lit.

Le tour est joué. George se libère, puis détache ses parents et son frère. On avertit la police et, quelques heures plus tard, les fugitifs sont de nouveau derrière les barreaux. Leur ôtage, Mme Strobel, est indemne.

George, lui, est un héros.

"Je suis content qu'on les ait repris, déclara-t-il. Pourtant, ils ont été très gentils avec moi et grand-mère!"



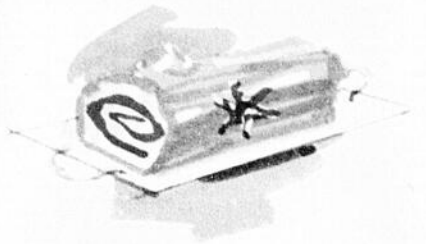
Les Sommerer étaient captifs dans leur propre maison, près de Jefferson City, Missouri. De d. à g., George, sa mère, son frère, sa grand-mère et son père.



Les deux fugitifs: Cecil Lillibridge, à droite, et David Parrish, à gauche.



Recette Bûche de Noël



Bûche:

1 tasse tamisée de farine préparée Brodie XXX
3 gros oeufs ($\frac{2}{3}$ tasse)
1 tasse de sucre
 $\frac{1}{2}$ tasse d'eau
1 c. à thé de vanille
1 tasse de gelée ou confiture rouge

CHAUFFER le four à 375°F. modéré. Graisser un moule de 10" x 15" recouvert d'un papier ciré un pouce plus court tout autour. Graisser de nouveau et enfariner légèrement. Battre les oeufs jusqu'à ce qu'ils soient jaune pâle. Ajouter le sucre graduellement et battre. Incorporer l'eau et la vanille. Ajouter la farine graduellement jusqu'à ce que la pâte soit lisse. Verser la pâte dans le moule. Cuire jusqu'à brun doré environ 13 minutes.

DECOURPER les bouts croustillants à la sortie du four (conserver pour les noeuds) et démouler sur une serviette saupoudrée de sucre à glacer. Rouler vivement le gâteau avec la serviette. Laisser refroidir 15 minutes. Dérouler et étendre la gelée ou les confitures jusqu'à $\frac{1}{2}$ pouce du bord. Rouler de nouveau et couvrir avec la serviette. Utiliser les découpures pour former les noeuds. Les placer sur la bûche et les maintenir à l'aide de cure-dents.

Glace:

$\frac{1}{4}$ tasse de beurre mou
2 tasses de sucre à glacer tamisé avec
2 c. à table de cocoa
 $\frac{1}{2}$ c. à thé de vanille
3 c. à table de café fort, froid

MELER la glace. Mettre le beurre en crème. Ajouter 1 tasse de sucre à glacer tamisé avec le cocoa. Ajouter la vanille et incorporer le reste du sucre à glacer et le café alternativement. Glacer la bûche et les noeuds en imitant l'écorce du bois. Imiter le bois coupé aux extrémités de la bûche avec le dos d'une cuillère en formant des cercles. Décorer avec une gelée verte et des cerises, imitant la feuille de houx.

Un dessert de Noël traditionnel; une recette moderne

La farine préparée se distingue des autres farines par ce qu'elle vous offre *de plus* que les autres. Plus fine qu'une farine tout-usage, moins spécialisée qu'une farine à pâtisserie, la farine préparée possède un avantage que les autres farines n'ont pas: elle contient déjà la poudre à pâte et le sel requis pour la cuisson, en proportions exactes dans un mélange homogène.

Elle est, de ce fait, plus commode et plus pratique, plus facile et plus sûre à employer. En particulier, la farine préparée vous offre ces trois avantages:—

- 1. La mesure exacte.** Plus vous employez de farine, plus vous ajoutez—automatiquement—de poudre à pâte et de sel, dans des proportions rigoureusement les mêmes.
- 2. Un mélange parfait.** Vous ne tamisez qu'une fois car, avec la farine préparée, votre pâte n'est jamais trop riche ici et trop pauvre là en poudre à pâte et en sel.
- 3. Une pâte qui lève à point.** La poudre à pâte spéciale de la Farine préparée Brodie XXX réagit à la chaleur. Votre pâte ne lève qu'une fois placée dans le four, pour vous garantir des résultats parfaits à chaque fois.

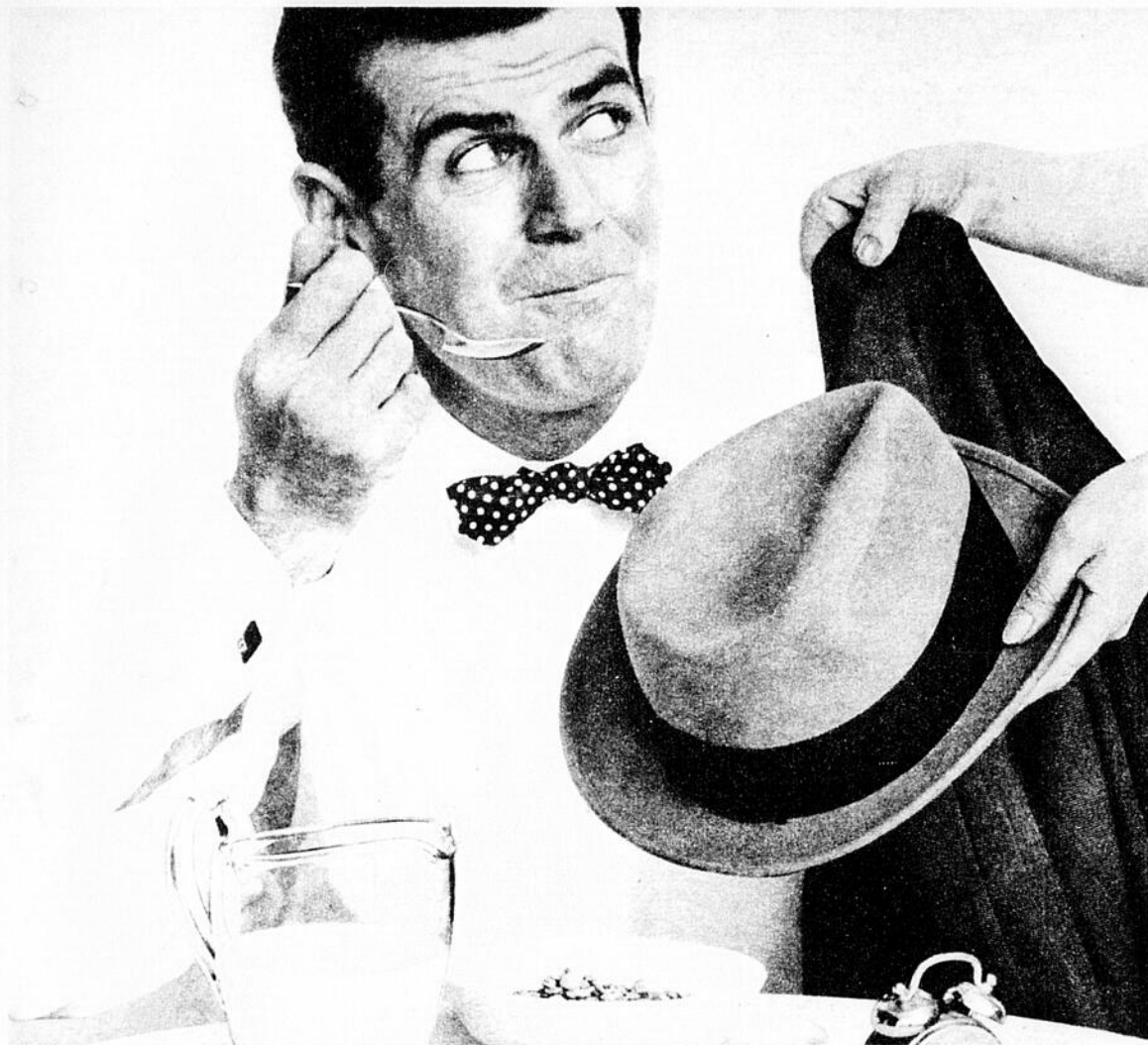
La différence est dans la farine...

FARINE PRÉPARÉE

BRODIE XXX

Et le goût fait toute la différence!





Voici un déjeuner croustillant et délicieux dont vous vous régalez tous les matins. Une once de Special K arrosé de 4 onces de lait fournit une bonne source alimentaire de protéines.

Des protéines prêtes à servir pour un déjeuner ultra-rapide

Les flocons Special K de Kellogg avec du lait au déjeuner: l'une des rares sources de protéines qui ne nécessitent pas de cuisson.

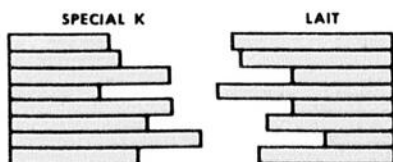
Nouvelle façon délicieuse d'absorber une plus grande quantité de protéines chaque jour

Le corps humain ne peut se faire une réserve de protéines. Il les consomme au fur et à mesure. Les flocons Special K avec du lait vous en fournissent une quantité supplémentaire dès le matin. Pas de cuisson ni de préparation compliquée. Servez-en tous les jours aux vôtres.

Les flocons Special K de Kellogg, contenant les protéines prêtes à servir, se vendent maintenant chez presque tous les épiciers dans les boîtes de format ordinaire et de format géant et dans le nouvel emballage K-Pak qui comprend six petites boîtes d'une portion chacune.



LES FLOCONS SPECIAL K DE KELLOGG SONT SPÉCIALEMENT PRÉPARÉS POUR ÊTRE ARROSÉS DE LAIT



Ce tableau indique comment les huit (8) éléments importants contenus dans le lait et les flocons Special K forment ensemble une bonne source alimentaire de protéines qui renouvellent, conservent et réparent les tissus!

Qui veut



1



3



5



7

la fin...



2



4



6



8



Magie
du
style ...

GLEN

Ça, c'est mon homme! Il porte le nouveau col Glen, le col qui a une double personnalité. Car seul le col Glen vous offre le confort d'un col mou et l'apparence d'un col empesé. Son secret, ce sont les renforts permanents cousus à l'intérieur du col. Arrow a doté du col Glen une chemise de ville en fin broadcloth, de belle coupe, offerte dans une vaste gamme de tailles. Les cols vont de 13½ à 18; les manches, de 31 à 36. Poignets simples ou doubles. La nouvelle Arrow Glen, \$5.00.

Cluett, Peabody & Co., of Canada Limited, Kitchener, Ont.

→ ARROW →

BUVEZ À VOTRE SANTÉ!

VICHY CÉLESTINS

EAU MINÉRALE ALCALINE NATURELLE — PROPRIÉTÉ DE L'ÉTAT FRANÇAIS



.58^f

LA SEULE véritable eau de Vichy vendue au Canada
 Importée directement de l'établissement Thermal de Vichy, à Vichy, France
 Méfiez-vous des imitations!!! Exigez CÉLESTINS.



Fournisseurs brevetés de
 Sa Majesté la Reine

"Souvent
 imitée
 mais jamais
 égalee"

Elle rehausse la saveur
 des mets: viande, poisson,
 oeufs, macaroni, soupes
 et rôtis à la broche.



FW 14R

FATIGUÉ?



Vos reins... peut-être

Prenez les Gin Pills pour aider à l'accroissement du débit urinaire et soulager les irritations des voies urinaires et de la vessie, qui sont souvent causes de courbatures, de lassitude et d'un sommeil agité.

**GIN
 PILLS**

POUR LES REINS



Denise est
 DÉPRIMÉE

DOULEURS MENSTRUELLES

Midol agit de trois façons pour soulager les douleurs menstruelles — soulage les crampes, calme le mal de tête, chasse "le cafard". Maintenant, Denise prend un comprimé Midol dès le premier signe de douleurs menstruelles.

Denise est
 REMONTÉE
 GRÂCE À
 MIDOL



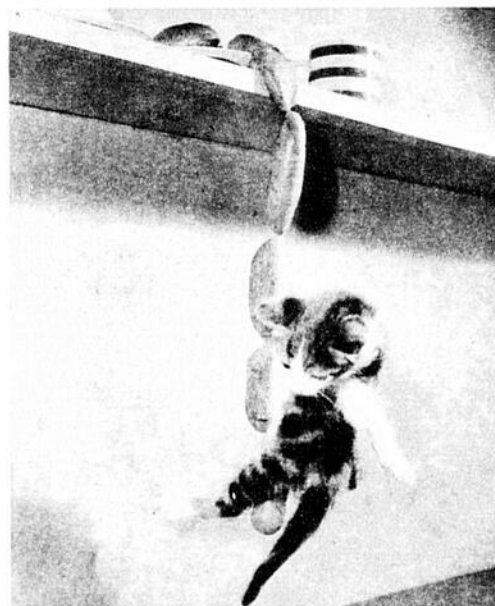
Un bond et hop! Lucie s'est agrippée au rebord de l'étagère pour s'emparer des saucisses.

Haute voltige

Même pour chaton la gourmandise est un défaut

LA GOURMANDISE est un vilain défaut dont souffrent même les chatons! Lucie — c'est le nom de la bête — ne peut résister à la tentation de goûter aux saucisses que son maître a déposés sur l'étagère de la cuisine. Hop! un seul bond et la

voilà happant l'objet de sa convoitise. Soudain, un déclin, suivi de plusieurs autres; le photographe n'a pas voulu rater une si belle occasion de prendre ces photos même s'il devra, tout à l'heure, se contenter d'un repas sans saucisses!



Après avoir saisi le chapelet de saucisses, le chaton n'a plus qu'à se laisser tomber.



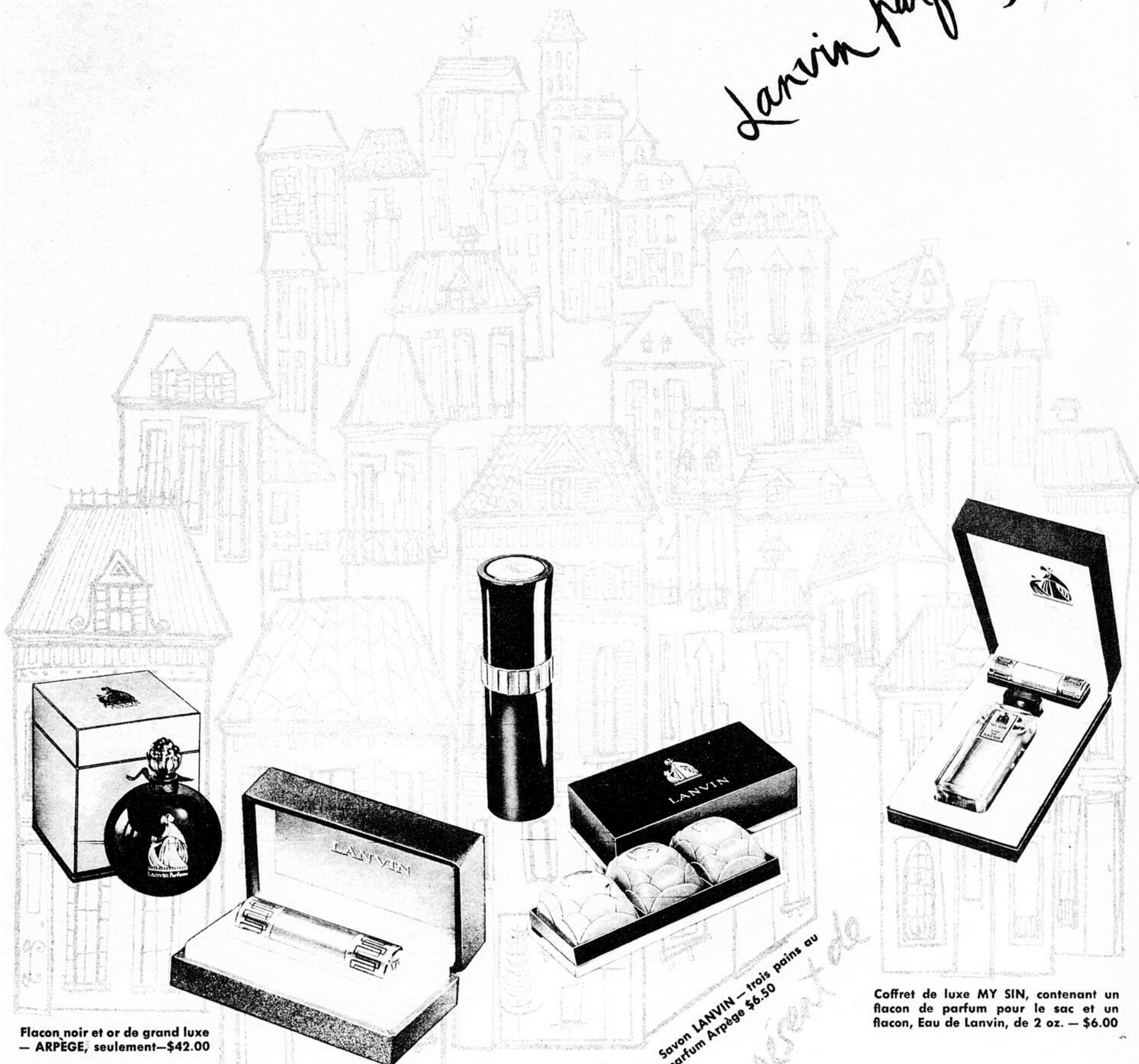
Lucie a réussi mais les dégâts sont grands et son maître devra manger autre chose! ✓

Avez-vous

vu *Fiston*?



Lanvin parfums ✨



Flacon noir et or de grand luxe
— ARPÈGE, seulement—\$42.00

La "Lanvinette" (flacon doré pour le sac), écrin de grande classe, création Cartier
ARPÈGE-RUMEUR \$4.75
PRÉTEXTE \$4.25
MY SIN-SCANDAL \$3.75

Le vaporisateur ARPÈGE, Eau de Lanvin, dans un élégant flacon vaporisateur noir et or. 2 oz. \$6.50.

Savon LANVIN — trois pains au parfum Arpège \$6.50

Coffret de luxe MY SIN, contenant un flacon de parfum pour le sac et un flacon, Eau de Lanvin, de 2 oz. — \$6.00

sous les toits on règne le bon goût à tout un présent de

LANVIN

LE MEILLEUR PARFUM QUE PARIS PUISSE VOUS OFFRIR.

De bons desserts pour la Noël

Faites-les maintenant; ils seront à leur mieux pour les réceptions des fêtes

L'ATMOSPHÈRE de fête qui règne partout nous indique que ce sera bientôt Noël et plus d'une ménagère constatent tout à coup que les gâteaux qu'elles avaient l'intention de préparer en octobre ou en novembre n'existent encore que sur leur liste de choses à faire.

Il est certain qu'un gâteau aux fruits est meilleur quand il a pu se bonifier pendant quelques semaines. Beaucoup de femmes, toutefois, semblent incapables de faire leurs pâtisseries de Noël, comme leurs emplettes d'ailleurs, avant le mois de décembre; et cela pour des raisons sérieuses ou, tout simplement parce qu'elles aiment être poussées par le sentiment de l'urgence.

Si vous êtes de celles-là, nos recettes d'aujourd'hui vous seront très utiles. Car chacune des bonnes choses que nous recommandons peut être préparée maintenant et être à point pour Noël. Le mince-meat sans cuisson atteint son point de perfection après trois semaines. Vous en ferez des tartes délicieuses. Pour ce qui est du gâteau aux fruits sans cuisson, il suffit de le mettre pendant quelques heures au réfrigérateur; il se tranche alors facilement et est prêt à être servi. Le pouding congelé et le pouding à la vapeur se préparent quelques heures ou plusieurs semaines à l'avance, selon ce qui semble à chacune le plus pratique. Une heure de cuisson à la vapeur suffira pour réchauffer le pouding dit "à la vapeur" que vous aurez congelé pendant des semaines.

Faites donc tout de suite votre gâteau aux fruits. Il sera votre meilleur atout pour les petites réceptions d'avant Noël et se conservera parfaitement pendant toute la saison des fêtes.



Notre photo montre le gâteau au mince-meat, au centre, le gâteau aux fruits sans cuisson, le mince-meat sans cuisson

et le pouding de Noël congelé. Toutes ces friandises seront à point pour Noël si vous les préparez maintenant.

LA
BONNE
Cuisine

Photo Perspectives

NOS RECETTES

GÂTEAU AU MINCE-MEAT

- | | |
|--|---|
| 1 tasse de graisse végétale | 1/2 cuil. à thé de bicarbonate de soude |
| 1 tasse de sucre | 1/4 de cuil. à thé de sel |
| 2 oeufs | 1/2 tasse d'eau |
| 1/4 de tasse de mélasse | 1/2 tasse de cédrat haché |
| 2 1/2 tasses de farine à tout usage, tamisée | 1 1/2 tasse de mince-meat de conserve |

CHAUFFER le four à 325°.

FAIRE une crème avec la graisse végétale et le sucre. Ajouter les oeufs et battre jusqu'à ce que le mélange soit moussieux. Ajouter la mélasse en brassant.

TAMISER ensemble farine, bicarbonate de soude et sel. Ajouter au premier mélange, petit à petit et en alternant avec l'eau. Bien battre après chaque addition. Ajouter, sans

trop brasser, le cédrat et le mince-meat.

VERSER dans 2 moules de 9 x 5 x 3 pouces, garnis de papier graissé. Cuire pendant 1 heure ou 1 1/4 heure. Refroidir.

VERSER chaude, sur le gâteau, la glace dont la recette suit et décorer le gâteau si on le désire. Ranger dans un endroit frais, enveloppé de papier d'aluminium. Attendre plusieurs jours avant de trancher le gâteau. On peut aussi ne glacer et ne décorer le gâteau qu'au moment de servir.

Glace

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1/2 tasse de sirop de maïs | 1/4 de tasse d'eau |
|----------------------------|--------------------|

MÉLER les ingrédients dans une petite casserole et faire bouillir à gros bouillons. Retirer du feu et laisser tiédir. Verser sur le gâteau froid.

(Suite page 30)

Les reconnaissez-vous?



Le futur bas-bleu: queue-de-cheval en bataille, elle pioche son algèbre et son latin tout en grignotant du nourrissant Velveeta.

La mère-poule: elle veille sur sa couvée avec un soin jaloux. Elle sait qu'un bon goûter au Velveeta leur donnera de l'énergie.

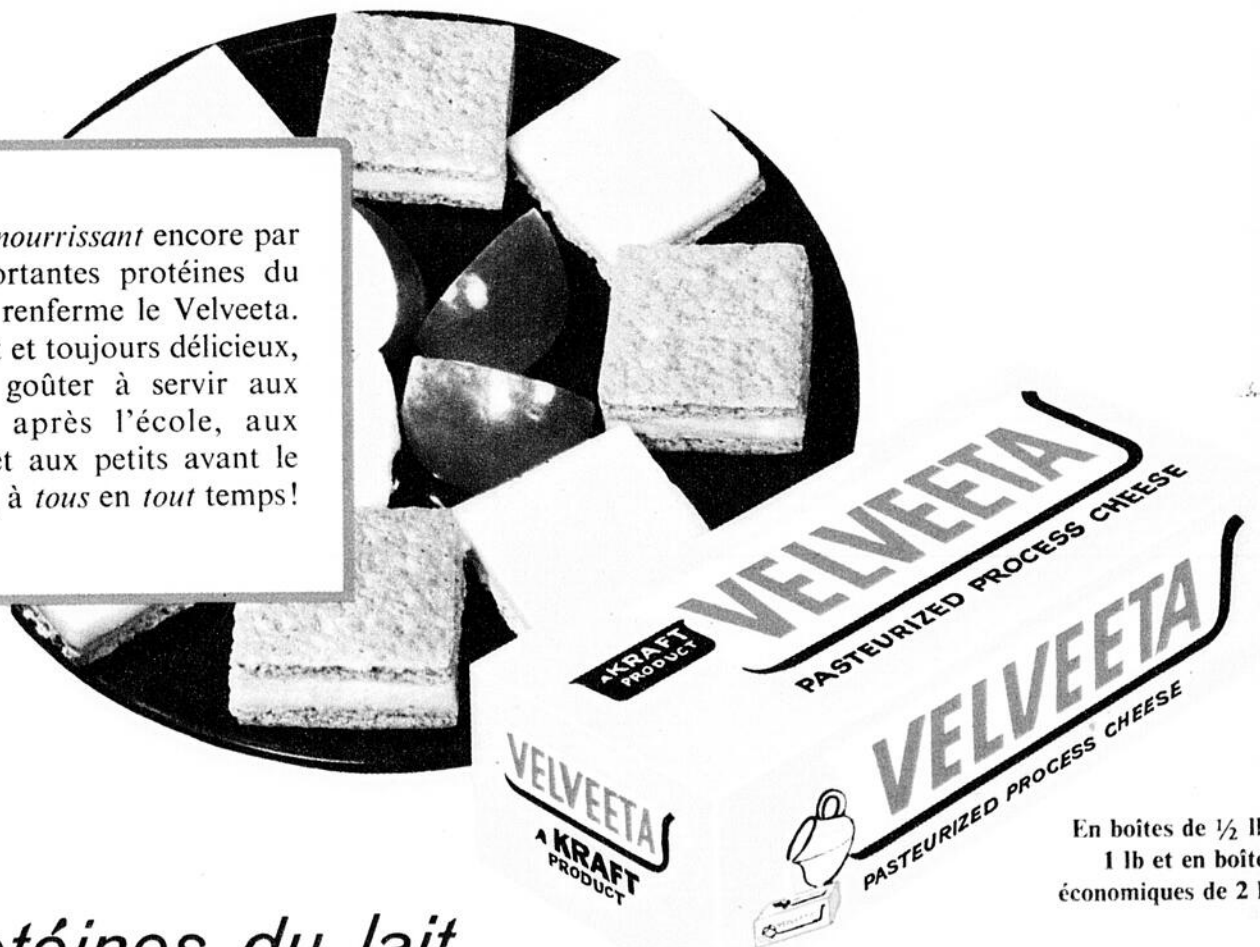
L'éternel affamé: il surgit comme par hasard chaque fois que le frigo s'ouvre. Velveeta et biscuits soda? "Amenez-les, j'en fais mon affaire!"

Voyez à ce qu'ils soient bien nourris!

Goûter rapide au Velveeta

Réunissez en sandwich des biscuits graham et des tranches de Velveeta (refroidi, il se tranche à merveille). Servez avec des quartiers de belles pommes rouges. Voilà deux saveurs qui se marient avec bonheur... en un goûter ren-

du plus *nourissant* encore par les importantes protéines du lait que renferme le Velveeta. Vite prêt et toujours délicieux, c'est le goûter à servir aux enfants après l'école, aux grands et aux petits avant le coucher, à *tous* en *tout* temps!



*Le fromage Kraft
riche en protéines du lait*

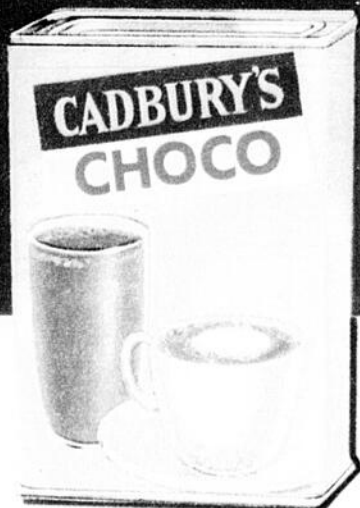
En boîtes de 1/2 lb,
1 lb et en boîtes
économiques de 2 lb

Fabriqué dans le Québec



le CHOCO de CADBURY
 donne au lait la saveur
 du chocolat
 en barre!

chaque boîte contient des
 barres-échantillons pour le
 prouver. Quelle combinaison
 pour apprécier la saveur du
 chocolat et la valeur nutritive
 du lait! Choco se mélange
 chaud ou froid



CONTIENT DU FER ET DES VITAMINES C ET D

LA
 BONNE
 Cuisine

De bons desserts...

(Suite de la page 28)

POUDING DE NOËL CONGELÉ

- | | |
|---|--|
| ¼ de tasse de cédrat haché | ¼ de tasse de petits raisins de Corinthe |
| 12 cerises confites, hachées | ¼ de tasse de gros raisins de Corinthe |
| ¼ de tasse de dattes, en petites tranches | ¼ de tasse d'amandes rôties, en morceaux très minces |
| ¼ de tasse de figues hachées | |
| ½ tasse de sirop des cerises confites | |

1 pinte de crème glacée au chocolat

TREMPER le cédrat, les cerises, les dattes et les figues dans le sirop. Laisser reposer toute une nuit.

RINCER les raisins de Corinthe (les petits et les gros) et les mettre dans une petite casserole avec un peu d'eau. Faire mijoter pendant 5 minutes, à couvert, jusqu'à ce que les raisins soient gonflés. Egoutter et refroidir. Ajouter aux autres fruits, ainsi que les amandes, et bien mélanger.

FOUETTER la crème glacée pour la ramollir (on peut se servir d'une cuillère de bois ou d'un malaxeur électrique). Procéder rapidement pour que la crème glacée ne fonde pas. Ajouter les fruits.

VERSER immédiatement dans un moule de 1½ pinte ou dans des moules individuels. Mettre au congélateur jusqu'à consistance ferme. (8 portions)

MINCE-MEAT SANS CUISSON

- | | |
|--|--|
| 5 livres de pommes, pelées et hachées (environ 15 pommes moyennes) | 1½ cuil. à thé de cannelle |
| 1 livre de gras de rognon | 1 cuil. à thé de clous de girofle en poudre |
| 2 paquets de 15 onces de raisins muscat | 1 cuil. à thé de quatre épices |
| 1 paquet de 15 onces de gros raisins de Corinthe | 1½ cuil. à thé de sel |
| 1½ tasse de petits raisins de Corinthe | 1 bocal de 9 onces de gelée de groseille rouge |
| 2 tasses de jus de pomme | 1 paquet de 8 onces d'un mélange d'écorces confites (facultatif) |
| 2 tasses de jus de pamplemousse | 4 onces de cerises confites, en moitiées (facultatif) |
| 1 tasse de sherry canadien (facultatif) | Le zeste râpé et le jus de 1 citron |
| ½ tasse de mélasse | 2½ livres de sucre (5 à 6 tasses) |

MÊLER tous les ingrédients en les ajoutant les uns aux autres dans l'ordre donné. Se servir d'un grand bol ou d'une grande cruche.

RANGER dans un endroit frais, dans une cruche couverte ou dans des bocaux stérilisés.

LAISSER reposer pendant 3 semaines avant d'employer, en brassant quelquefois. Ce mince-meat, parce qu'il n'est pas cuit, ne peut se conserver indéfiniment. Mais si vous le préparez maintenant, il sera bon pendant toute la saison des fêtes. (6 pintes)

GÂTEAU AUX FRUITS SANS CUISSON

- | | |
|--|---|
| 1 paquet de 10 onces de petites bouchées de pâte de guimauve | 3 rondelles d'ananas confit, en morceaux |
| 1 boîte de lait condensé sucré | ½ livre de cerises confites, en moitiées |
| 1 cuil. à thé d'essence d'amande | ½ livre de noix grossièrement hachées (2 tasses) |
| 2 tasses de raisins | 1 paquet de 13½ onces de gaufrettes à la farine de son (graham wafers) en fines miettes |
| 2 tasses de dattes finement hachées | 1 cuil. à thé de sel |
| 1 tasse de petits raisins de Corinthe | 1 cuil. à thé de cannelle |
| 1 livre d'un mélange d'écorces confites | 1 cuil. à thé de muscade |
| | 1 cuil. à thé de quatre épices |

FONDRE la pâte de guimauve au bain-marie en employant de l'eau à peine frissonnante. Retirer du feu et ajouter le lait condensé et l'essence d'amande.

MÊLER les fruits et les noix dans un grand bol. Ajouter les miettes de gaufrettes, le sel et les épices et mélanger le tout parfaitement.

AJOUTER la pâte de guimauve fondue et bien mélanger, d'abord à la cuillère, ensuite avec les mains.

TASSER fermement dans un moule à douille de 10 pouces, beurré, ou dans 2 moules beurrés, de 9 x 5 x 3 pouces.

COUVRIR d'un papier d'aluminium et mettre au réfrigé-

rateur pendant 72 heures avant de couper. Garder au réfrigérateur entre les services.

POUDING À LA VAPEUR

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 oeuf | 1 tasse de petits raisins de Corinthe |
| 1 tasse de mélasse | 2 tasses de farine |
| 1 tasse de lait | 1 cuil. à thé de cannelle |
| 1 tasse de gras de rognon | 1 cuil. à thé de clous de girofle en poudre |
| 1 tasse de gros raisins de Corinthe | 2 cuil. à thé de poudre à lever |
| 1 tasse de dattes en morceaux | 1 cuil. à thé de sel |

BATTRE ensemble légèrement, à la fourchette, l'oeuf, la mélasse et le lait. Ajouter le gras de rognon et les fruits.

TAMISER ensemble les ingrédients secs, ajouter aux fruits et bien mêler.

VERSER dans un moule de 2 pintes, couvrir, sans serrer, de papier ciré et cuire à la vapeur pendant 3 heures.

SERVIR chaud avec notre sauce au beurre et au citron, chaude. (12 portions)

Sauce au beurre et au citron

- | | |
|-------------------|----------------------------------|
| ½ tasse de beurre | ¾ de tasse de sucre |
| 1 oeuf battu | 2 cuil. à table de jus de citron |
| ½ tasse d'eau | |

Le zeste râpé de 1 citron

FONDRE le beurre (utiliser la partie supérieure de votre bain-marie).

MÊLER l'oeuf, l'eau, le sucre, le jus et le zeste de citron. Bien battre.

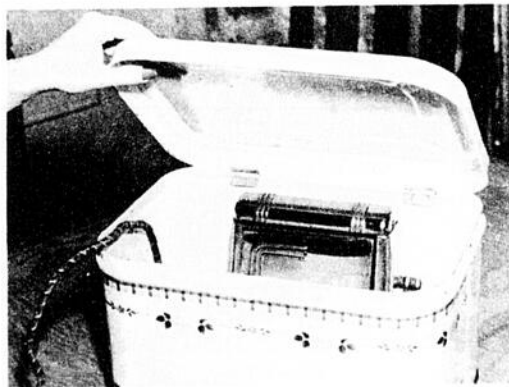
AJOUTER au beurre et cuire au-dessus d'eau bouillante, en brassant constamment, jusqu'à ce que le mélange soit légèrement épaissi (environ 10 minutes).

SERVIR cette sauce chaude sur le pouding à la vapeur.

DEUX CONSEILS



Une poignée de brochettes ajoutées à de l'eau savonneuse font merveille dans une bouteille difficile à nettoyer. Agiter vigoureusement.



Après avoir lavé une boîte à pain, placez un grille-pain à l'intérieur et laissez chauffer quelques minutes pour bien chasser l'humidité.

De la MARMELADE



... comme seule Shirriff sait en faire!

5 variétés bien distinctes



"Il faut trois fruits pour donner à la 'GOOD MORNING' sa saveur exquise"



Seule Shirriff peut vous offrir une marmelade d'un tel goût exquis en Amérique. Régal occasionnel du touriste, vous êtes à même d'en servir sur votre table tous les matins.

La populaire marmelade "Good Morning", tout comme les autres marmelades Shirriff à l'orange ou à l'ananas, est faite de fruits frais cueillis et savoureux. C'est véritablement un délice.

Shirriff
SWEET ORANGE • ORANGES SÉVILLE • ANANAS • ANANAS HAWAÏENS

Les marmelades pur-fruit préférées des Canadiens



La statue de Wolfe, à Westerham, en Angleterre, se dresse sur une des places de la petite ville.



Le capitaine Douglas Conner, avec sa femme et ses deux filles, feuillette un précieux album de souvenirs qui

relate les exploits du général Wolfe, près du monument érigé en son honneur dans le parc de Squerries Court.

Visite au pays de Wolfe



Son stage en Angleterre terminé, le capitaine Conner n'oublia pas de visiter Spiers House où vécut Wolfe.

Un descendant du général Wolfe reçoit des visiteurs

canadiens dans la maison de son célèbre ancêtre

PRÈS DU monument érigé à Wolfe dans le parc du manoir de Squerries Court, à Westerham, en Angleterre, un touriste lit un document jauni par le temps. Il y a plus de deux siècles, James Wolfe, alors âgé de quinze ans, lisait ce même document qui lui annonçait sa promotion comme sous-lieutenant dans le régiment de son père.

Le capitaine Douglas Conner, de l'Intendance de l'armée canadienne, après avoir fait un stage en Angleterre, a voulu visiter cet endroit, avec sa famille, avant de rentrer chez lui à Ottawa. On lui fit les honneurs du manoir où Wolfe était reçu en ami. Le pasteur de l'endroit lui montra la chambre du presbytère où la mère du futur général mit au monde celui qui devait vaincre le marquis de Montcalm à la bataille des Plaines d'Abraham.

Accompagné de sa femme et de ses deux filles, le capitaine canadien visite aussi de fond en comble Spiers House, la maison ancestrale des Wolfe. Ils y sont accueillis par le capitaine David Wolfe, descendant direct du général, qui vient de s'y installer.

"Ce fut par pure coïncidence, explique ce dernier à ses visiteurs canadiens. La maison n'appartenait plus à notre famille. Il y a quelque temps, j'ai lu dans un journal une petite annonce qui disait: "Aimeriez-vous vivre dans la maison de Wolfe . . . ?" Mon sang n'a fait qu'un tour . . . et me voilà maintenant installé dans la maison de mon ancêtre."

Le capitaine Wolfe leur montre aussi une chambre qui a été restaurée à la mode de l'époque avec des meubles et des bibelots qui ont appartenu à Wolfe. Puis, il leur fait faire le tour de (Suite page 34)

à la Cuillère de bois



PETITS PLATS ET PÔTINS CULINAIRES
DES CUISINES GENERAL FOODS



"Venez à ma fête, en décembre"

Un enfant apprend très tôt que son anniversaire est un jour très spécial, où tout le monde lui rend hommage. Cet état de choses très satisfaisant lui fait souvent préférer son anniversaire à Noël même. Il vaut donc la peine de consacrer un peu de temps et d'efforts à faire un succès de sa fête. Ajoutées à un plat de résistance populaire auprès des enfants, ces recettes éprouvées des cuisines General Foods vous aideront à faire un événement mémorable de toute fête enfantine.

GATEAU A CHRYSANTHEMES ET BOUGIES

Les yeux de vos jeunes invités brilleront autant que les bougies devant ce gâteau de fête. Il s'agit d'une création—mais la décoration est loin d'être difficile. Laissez-vous aider par celui ou celle dont on célèbre l'anniversaire.



- 2 tasses de farine à gâteaux Swans Down tamisée
- 2 c. à thé de poudre à pâte Calumet
- ¼ c. à thé de soda
- ½ c. à thé de sel
- ¾ tasse de beurre ou autre shortening
- 1 ½ tasse de sucre
- 3 oeufs bien battus
- 3 carrés de chocolat Baker non sucré, fondu
- lait*
- 1 c. à thé de vanille

* Avec du beurre, de la margarine ou de la graisse, employer 1 tasse de lait. Avec du shortening végétal ou autre shortening, employer 1 ¼ tasse de lait.

Tamiser la farine une fois, mesurer, ajouter la poudre à pâte, le soda, le sel et tamiser ensemble trois fois. Crémier le shortening, ajouter le sucre graduellement et crémier ensemble jusqu'à consistance légère. Ajouter les oeufs et bien battre; puis ajouter le chocolat Baker non sucré, fondu, et mélanger. Ajouter la farine et le lait en alternant, une petite quantité à la fois. Battre après chaque addition jusqu'à consistance lisse. Ajouter la vanille. Cuire dans deux moules profonds, graissés, de neuf pouces, à four modéré (350° F.) durant 30 minutes ou jusqu'à cuisson parfaite. Recouvrir de glaçage Sept Minutes, teinté rose, auquel on aura ajouté des bonbons à la menthe écrasés. Former les pétales de chrysanthèmes avec des découpures de guimauve colorée et des brins de coco Baker. Placer les bougies au centre de chaque fleur.

NÉGRILLONS BLONDS

Mais oui... tout est possible en art culinaire! Faites donc une recette de ces bons négryllons blonds; vous aimerez la délicate saveur de chocolat qui les caractérise.

- 1 tasse plus 2 c. à table de farine à pâtisserie tamisée
- ½ c. à thé de poudre à pâte Calumet
- ⅛ c. à thé de soda
- ½ c. à thé de sel
- ½ tasse de noix hachées

- ⅓ tasse de beurre
- 1 tasse de cassonade, bien tassée
- 1 oeuf, légèrement battu
- 1 c. à thé de vanille
- ½ tasse de "Chips" de chocolat Baker

Tamiser la farine une fois, mesurer. Ajouter la poudre à pâte, le soda et le sel, tamiser de nouveau. Ajouter les noix et bien mélanger. Laisser de côté. Faire fondre le beurre dans une casserole; retirer du feu. Ajouter la cassonade et mélanger bien. Laisser refroidir un peu. Ajouter l'oeuf et la vanille et mélanger. Ajouter les ingrédients secs, une petite quantité à la fois, en mélangeant bien après chaque addition. Étendre dans un moule graissé de 9" x 9" x 2". Saupoudrer le dessus de "Chips" de chocolat Baker. Cuire à four modéré (350° F.) 20 à 25 minutes. (Ne pas cuire outre mesure). Laisser refroidir avant de couper en morceaux de 2 ¼" x 1 ½". Quantité: 2 douzaines de délicieux négryllons blonds.

BOULES AU CHOCOLAT ET AU COCO



En plus d'être économiques, les bonbons faits à la maison sont toujours une surprise agréable. Les enfants aimeront vous aider à façonner les petites boules, pour vous en chiper...

- 1 paquet de chocolat semi-sucré Baker
- 1 ¾ tasse de coco râpé Premium Baker

Faire fondre partiellement le chocolat au bain-marie. Retirer du feu et brasser vigoureusement pour faire fondre le chocolat complètement. Ajouter le coco et mélanger pour obtenir un mélange parfait. Déposer à la cuillère sur du papier paraffiné. Refroidir jusqu'à ce que les boules soient fermes. Quantité: 24 boules.

Faites-en une joyeuse fête d'anniversaire

Il s'agit de la fête de votre enfant. Laissez-le donc vous aider à dresser les plans et à la préparer. Invitez ses amis, plutôt que les enfants de vos amis. Quel nombre inviter? Une règle très flexible consiste à inviter autant d'enfants que le héros compte d'années. Que la fête soit brève et animée, plutôt que longue et risquant de traîner.



Invitez par téléphone les enfants de 3 à 5 ans. Vous pourrez ainsi renseigner leur maman. Pour les enfants de 6 ans et plus, une invitation reçue par la poste fait grand effet. Et n'oubliez pas de mentionner à quelle heure la fête se termine. C'est aussi important que l'heure du début. Il est également plus facile de mettre fin à la réunion si les plans prévoient que vous reconduirez chaque enfant chez lui.

Le plaisir d'un enfant est plus ou moins à la mesure de son appréciation de la nourriture, des petits cadeaux trouvés à sa place et du butin qu'il rapportera à la maison. C'est la crème glacée et le gâteau d'anniversaire qui seront le clou de la fête. Les cadeaux et les prix n'ont pas besoin d'être coûteux, mais ils devraient être joliment emballés. Remettez à chaque invité un sac de papier marqué à son nom, dans lequel il pourra ramener son précieux butin à la maison. Faites le tour d'un 5-10-15 et vous découvrirez quantité de cadeaux et de prix peu coûteux.



EGALEMENT EN
PAQUET ÉCONOMIQUE

C'EST MEILLEUR AVEC BAKER! — "CHIPS" DE CHOCOLAT BAKER • "CHIPS" AU CARAMEL BAKER • CHOCOLAT BAKER NON-SUCRÉ • CHOCOLAT BAKER SEMI-SUCRÉ



CIGARETTES
"EXPORT"
 BOUT UNI OU FILTRE



MME F. BROOKS

— coiffeuse, de 110 Ellendrive, Dorset Park, Scarborough, Ontario, dit: "Mon dos me faisait souffrir depuis quelque temps. Mon mari qui avait utilisé les Pilules Dodd's pour les Reins pendant des années, me conseilla de les essayer. Les Dodd's me font du bien. Je les prends chaque fois que je me sens épuisée, déprimée et fatiguée."

**Soulagement Vraiment Rapide
 du MAL
 de DOS**

— sinon on
 vous rembourse



Special — W. K. Buckley promet que son nouveau Renotabs amélioré vous apportera le soulagement rapide auquel vous vous attendez — *si non on vous rembourse!* Pourquoi souffrir du mal de dos agaçant, de faiblesse de la vessie, repos troublé et de l'obligation de vous lever la nuit par suite d'irritation de la vessie? L'action analgésique de Renotabs soulage aussi promptement les douleurs du rhumatisme et de l'arthrite. Constatez par vous-même pourquoi tant de gens font l'éloge de Renotabs, tel M.G.O., Calgary: "Je suis enchanté de Renotabs. Je veux dire à tous mes amis combien ce remède m'a fait du bien." Procurez-vous RENOTABS chez votre pharmacien.

**BÉBÉ FAIT
 SES DENTS?**

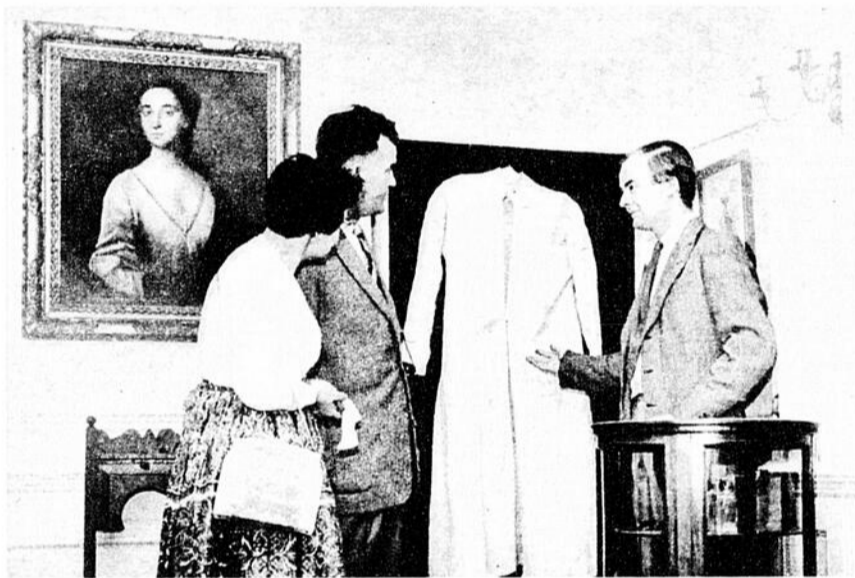
Les poudres Steedman's à l'action bénigne aident à soulager rapidement les troubles de la dentition — température, constipation, maux d'estomac. Elles apportent un bien-être reposant, autant pour le bébé que pour la mère.

Un laxatif bénin pour bébés et enfants.

**LES POUDRES
 STEEDMAN'S**



A Westerham, "Quebec House" et "Wolfe Pub" évoquent l'épopée canadienne du général Wolfe, qui vainquit Montcalm en 1759.



Dans la maison ancestrale, le capitaine David Wolfe montre au capitaine Conner et à son épouse le vêtement qui servit de linceul au général Wolfe.

Visite au pays...

(Suite de la page 32)

la petite ville de Westerham où presque chaque maison rappelle le souvenir du Canada. C'est ainsi que nos compatriotes visitent le "Quebec Cafe", la "Quebec House" surmontée d'une feuille d'érable, le "Wolfe Pub" et la "Wolfe Antique Shop".

Pour les habitants de Westerham, le Canada fait partie de la vie quotidienne. ✓

**coups d'oeil et
 Perspectives**



Daniel et Caroline font bon ménage: ils ignorent jusqu'au mot préjugé.

Un bon argument

En se rendant chez Mme Farkas, à Saint-Hilaire (page 14), Marie-José Beaudoin avait emmené avec elle son fils Daniel, âgé de 2 ans. Pendant qu'elle demandait à son hôtesse comment les enfants du voisinage traitaient sa fillette adoptive de couleur, un peu plus loin, Daniel apportait une réponse à cette question... en couvrant la petite Caroline de baisers.

Voyant cette scène charmante, Mme Farkas remarqua: "C'est toujours ainsi. Les enfants l'adorent et ne se préoccupent nullement de sa couleur."

Pour tous les goûts...

A la suite de l'article paru dans Perspectives, le 15 octobre dernier, sur la décision des maîtres coiffeurs parisiens de lancer la mode des cheveux courts, les commentaires de nos lectrices ont été nombreux et variés.

Ainsi cette lectrice, mariée, qui nous écrit: "Merci pour votre article qui sou-

ligne le côté absurde de cette nouvelle mode. Je suis sûre que les femmes ne se rendent pas compte à quel point les hommes aiment les cheveux longs. Un jour, j'en ai eu assez de perdre mon temps chez le coiffeur, qui m'abimait souvent les cheveux. Je les ai laissés pousser et, depuis, mon mari ne trouve bien plus féminine."

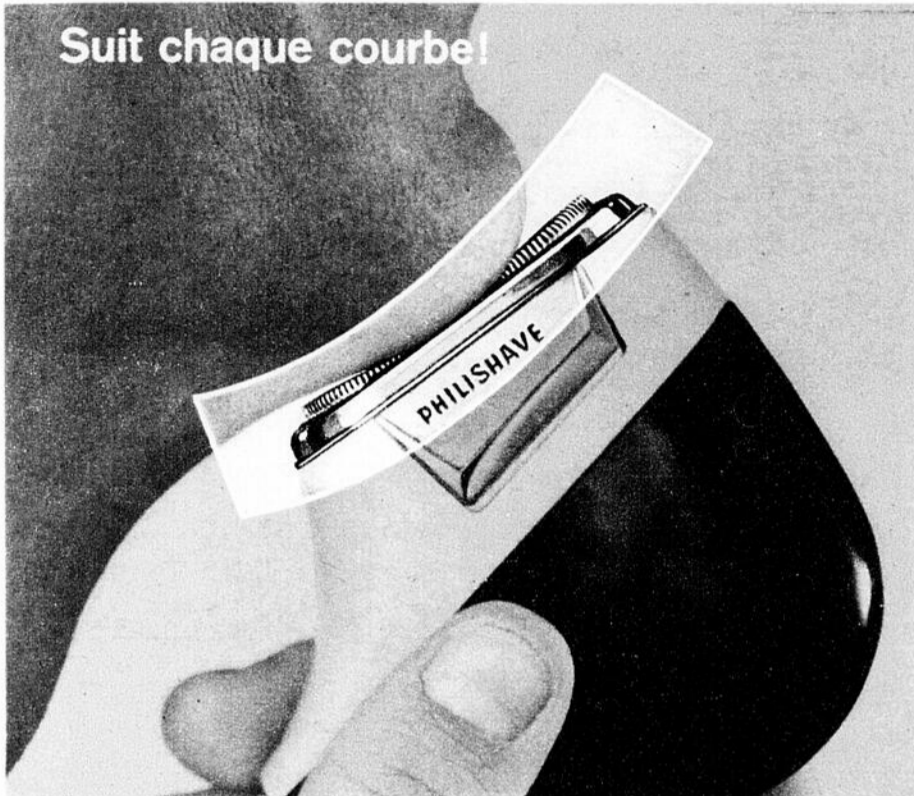
Par contre, une autre lectrice, célibataire celle-là, est ravie de la "nouvelle vague": "Avec les cheveux coupés court, je me sens plus jeune. Pas besoin, chaque jour, de longs et fatigants coups de brosse: un simple coup de peigne suffit à tout mettre en place. Je vous prie de croire que cela ne m'empêche pas d'avoir beaucoup de succès auprès des hommes."

Gentil Minou!

Le mammifère, de l'ordre des carnivores et de la famille des digitigrades, (dixit Larousse), que vous avez pu admirer en page couverture, n'a aucun autre titre de noblesse. Il est, comme tous les autres chats, le plus photogénique des animaux dits non raisonnables. ✓

NOUVEAU CHANGE DE FORME POUR S'ADAPTER AU VISAGE ET RASER "DOUX"!

Suit chaque courbe!



Nouveau rasage doux! Automatiquement, sans aucun réglage manuel, les têtes du nouveau Philishave Speed-Flex à mouvement rotatif, s'inclinent et fléchissent pour s'adapter à la forme de chaque contour du visage. Il glisse sur votre peau aussi délicatement et d'une façon aussi souple que le bout de vos doigts... alors que les rasoirs à têtes rigides exigent qu'on les appuie fortement.

S'adapte aux surfaces unies du visage!

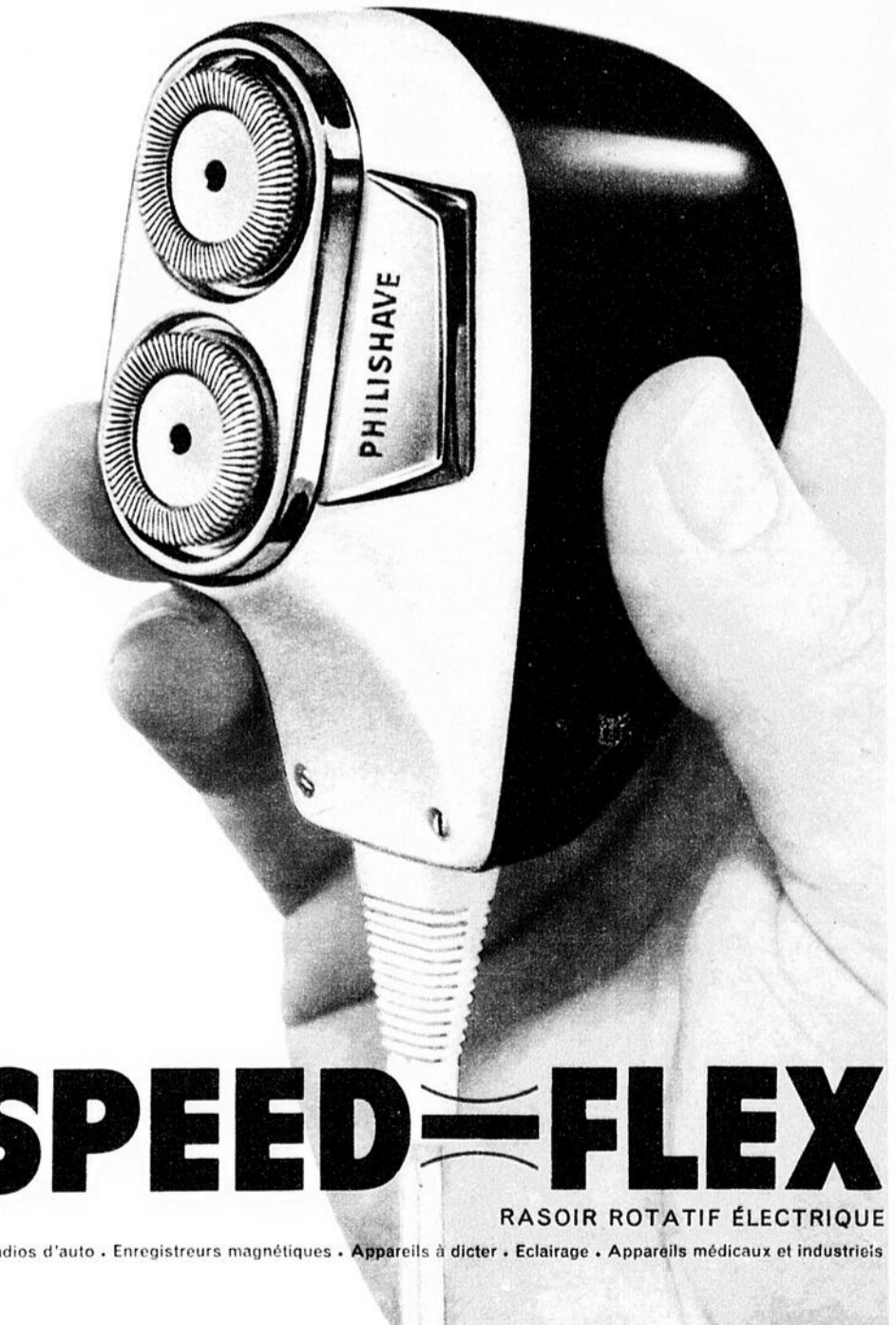


Nouveau rasage plus ras! En plus d'un nouveau rasage doux, le Philishave Speed-Flex donne le rasage le plus ras qui soit. Contrairement aux têtes rigides des rasoirs à mouvement de va-et-vient qui peuvent pincer les régions soulevées de la peau et manquer les régions en retrait, le nouveau Philishave adaptable au visage rase proprement, uniformément et confortablement partout.

Rase "doux" où les autres irritent!



Nouvelle vitesse de rasage! Les nouvelles grandes têtes de rasage ont plus de 320,000 mouvements de rasage par minute. Avec un nouveau moteur robuste exempt de vibration (qui fonctionne sur courant de 110 et 220 volts), le nouveau Philishave Speed-Flex vous assure le rasage le plus doux au monde, *plus vite*. Demandez une démonstration à votre marchand Philishave local.



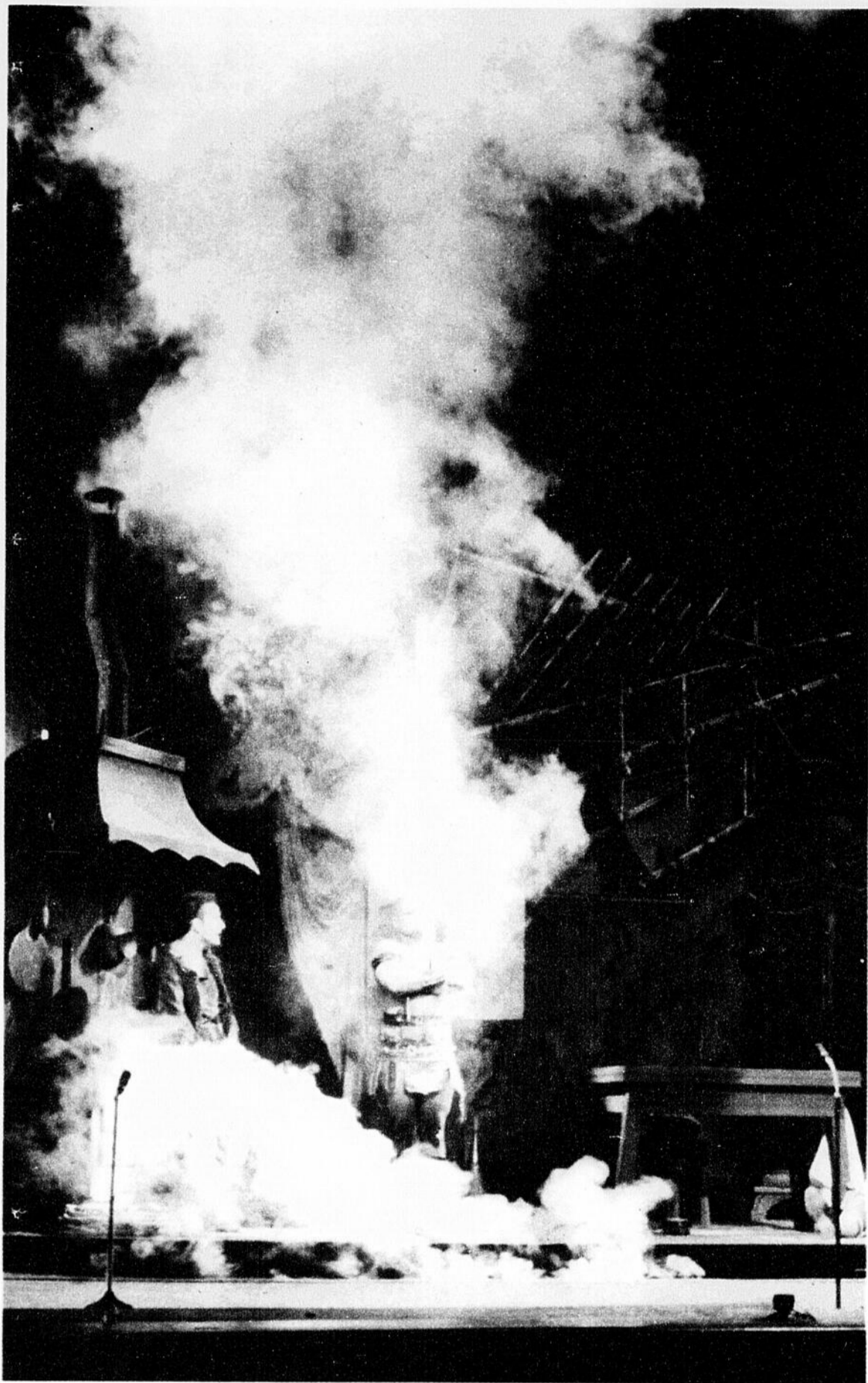
PHILISHAVE SPEED-FLEX

RASOIR ROTATIF ÉLECTRIQUE

Philips Electronics Industries Ltd. • Rasoirs électriques • Haute fidélité stéréophonique • Télévision • Radio • Radios d'auto • Enregistreurs magnétiques • Appareils à dicter • Eclairage • Appareils médicaux et industriels

Philips y met le temps et fabrique le meilleur





Pendant tout le mois de décembre, les Anglais, jeunes et moins jeunes, vont en foule dans les théâtres assister aux spectacles de pantomime. Dans cette scène, le génie du jeune Aladin fait son apparition.

Magie du silence et du geste

Grâce à la pantomime, les Anglais revivent leurs plus beaux contes

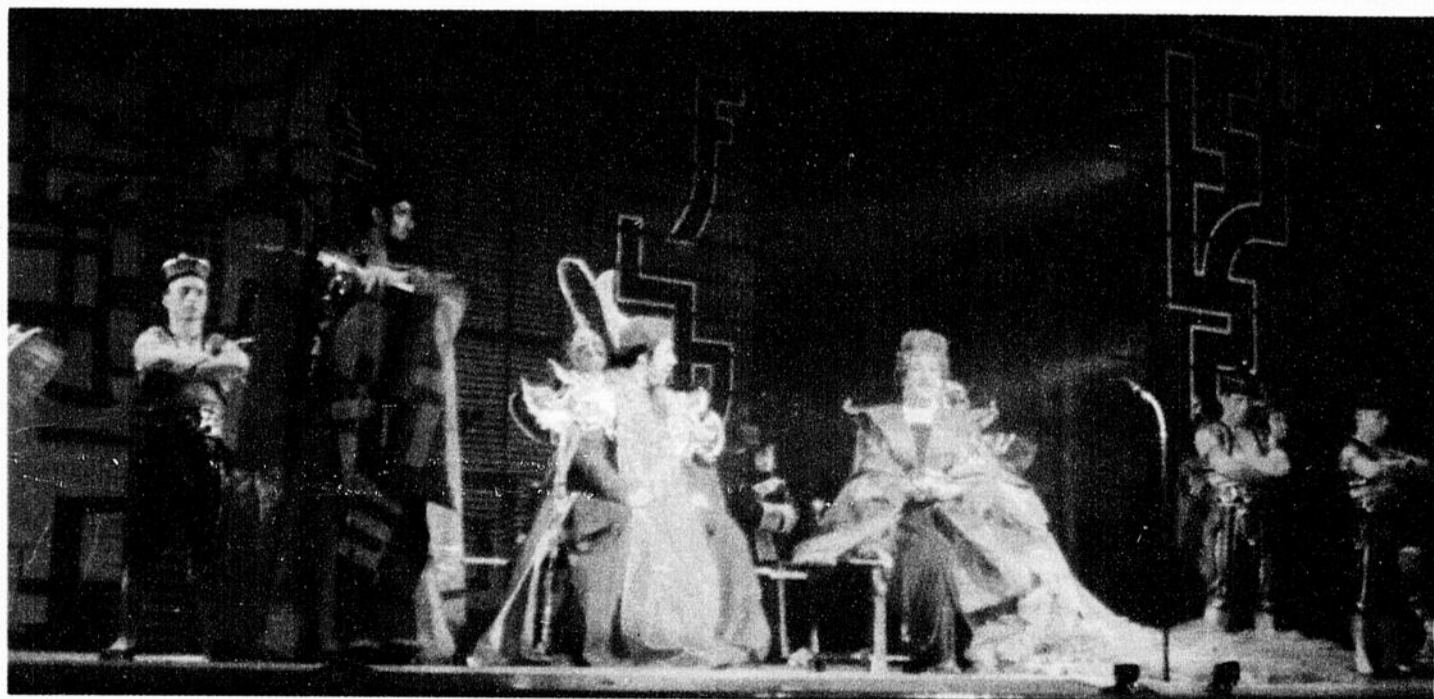
PARMI les nombreux bienfaits que la France a apportés à l'Angleterre — en plus de la conquête normande —, il faut compter la pantomime, art séculaire et populaire par excellence.

Mais la pantomime est un art difficile, qui s'enlise et disparaît par intervalles. On sait qu'à Paris, au siècle dernier, Debureau lui redonna vie dans les théâtres du "boulevard du crime". Puis la flamme s'éteignit, jusqu'à ce que, un peu avant la dernière guerre, Jean-Louis Barrault, Etienne Decroux et Marcel Marceau la raniment.

En Angleterre, la fortune de la pantomime fut toute différente. Restée essentiellement un art pour enfants, on en vint lentement à l'assimiler aux réjouissances de la Noël. Tous les ans, donc, au mois de décembre, les théâtres de Londres comme ceux des plus petits villages invitent la famille anglaise à revivre, par le geste et le silence, les plus beaux contes de fée de la littérature.

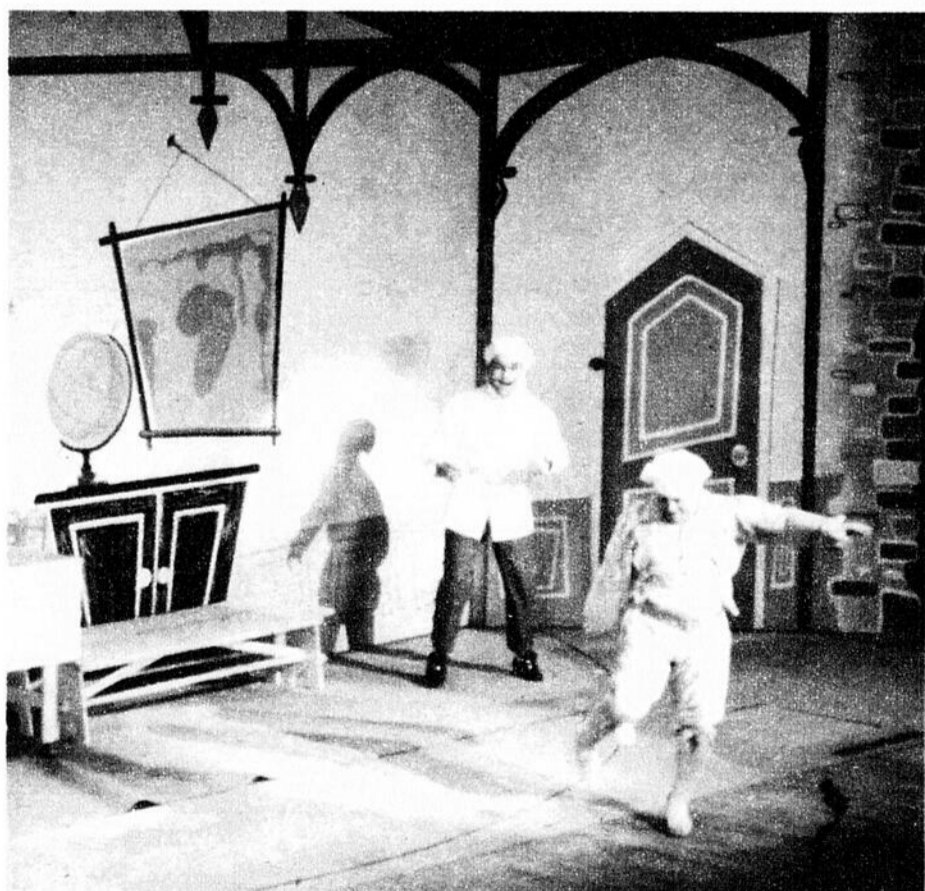
Comme nous sommes en Angleterre, il faut bien que dans la pantomime aussi il y ait des traditions à respecter, dont celle qui consiste à faire jouer le rôle du Prince Charmant par une jeune fille et celui de la Dame — une vieille dame bouffonne — par un homme. La sérénité des Noëls anglais en dépend.

Suivant la tradition, le rôle de la mère d'Aladin, que l'on voit avec l'empereur, dans cette scène, est tenu par un homme. Presque tous les contes de la littérature anglaise y passent.





Voici une scène à grand déploiement d'un conte mis en pantomime. Sur la place du marché, devant un grand concours de peuple, arrive la Reine de Coeur en bel équipage.



Dans un décor fantaisiste, les personnages aux costumes chatoyants évoluent dans un silence éloquent. En voici un qui lance des boules de neige imaginaires aux gosses.

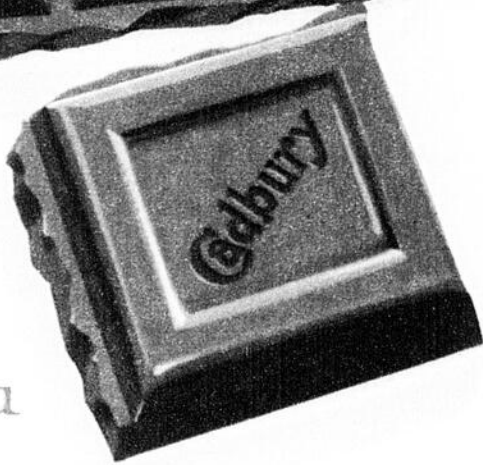


Voici la scène finale de Dick Whittington, histoire d'un jeune homme pauvre qui devient finalement lord-maire de Londres. Le rôle est tenu par une jeune fille. ✓

Dairy Milk

CADBURY'S

CADBURY'S
Dairy Milk



Le goût
plus fin de ce
chocolat au
lait vous
enchante



Cadbury's Dairy Milk

Fiston



Jean-Robert Rémillard

Mort aux chasseurs!



LES CHASSEURS? Quelle engeance!

On devrait lever des milices régionales et les exterminer jusqu'au dernier... Rien ne serait plus facile; pas même une goutte de sang à verser. Il suffirait d'un peloton anti-chasseurs bien discipliné et muni tout simplement de carabines à eau. De temps à autre, on aurait soin de faire sauter quelques pétards inoffensifs et le tour serait joué!

Les chasseurs auraient alors si peur qu'ils détaleraient comme des lièvres, les pattes par-dessus l'arrière-train, la queue en voile de bateau pour mieux profiter du vent. Hors d'haleine, ils retrouveraient, dans leurs tanières, les pantoufles qu'ils n'auraient jamais dû quitter.

Car ce qu'on appelle un chasseur n'a rien à voir, mais absolument rien, avec l'être équilibré qui chasse pour assurer sa subsistance.

Le chasseur sportif? Une calamité publique!

L'heure de la fermeture de la saison de la chasse a sonné. Pendant plusieurs semaines, des fous ont envahi bois, champs, routes, rives de lacs et de cours d'eau. Armés jusqu'aux dents, équipés comme des soldats de commando, ils ont guetté, la peur et la rage au ventre, le moindre frémissement du vent dans les branches et les buissons, y voyant, à travers leur cervelle aguerrie au "rye", le muflon d'un rhinocéros ou la queue d'un mammoth. A tout hasard, avec une frénésie n'ayant d'égale que celle du *delirium tremens*, ils ont tiré, sans cesse, à l'aveuglette, sans même utiliser leur mire télescopique, achetée à crédit! Les arbres, les pieux de clôtures, les chaloupes, les roches, les cabanes à sucre, les boîtes à lettres, les vaches, les panneaux routiers, les toitures des maisons isolées, les nids de guêpes, les détritiques des dépotoirs, les chiens, les vitres des automobiles en marche, les bancs publics et leurs amoureux, les tracteurs au travail, les confrères chasseurs... ont reçu des pluies de plomb.

Les journaux ont fait mention d'accidents tragiques. Un ami a tué un autre ami, l'ayant pris, malgré sa casquette jaune serin et son blouson rouge grenade, pour un original au panache démesuré.

Mais ce que la presse n'a pas dit, c'est le triste gâchis que provoquent ces hurluberlus dans la nature entière.

Un chevreuil broutait paisiblement au bord d'un lac; un canard pensait à son prochain voyage vers le sud; un écureuil amassait des provisions pour l'hiver; une perdrix picorait; un étourneau gobait un insecte; une marmotte se chauffait au soleil; un rat musqué

se faufilait dans un verger pour s'emparer d'une pomme tombée; un moineau rêvait au lointain printemps; un peintre installait son chevalet, par un beau dimanche, à l'orée d'une forêt de pins; un pêcheur s'endormait, la ligne à la main; trois petits garçons s'en allaient aux noisettes; des amoureux se promenaient, main dans la main. Tout était calme. Le soleil de l'automne dorait les feuillages et les chaumes. Soudain, pan! pan! pan! Chevreuil, pêcheur, marmotte... dressent l'oreille. Pouf! pouf! pouf! Etourneau, perdrix, amoureux... s'envolent.

Le monde est livré aux vandales. Tout se cache! tout se terre!

La forêt est devenue un traquenard! Un de mes amis, chasseur expérimenté, me dit avoir une peur bleue de s'aventurer sous le couvert des arbres. Il n'ose plus chasser que le canard et encore... Tapi dans le fond de sa cache, il passe plus de temps à surveiller les nemrods d'occasion que son gibier. On lui a conseillé de se munir de lunettes incassables pour se protéger des plombs égarés. Quel joli sport!

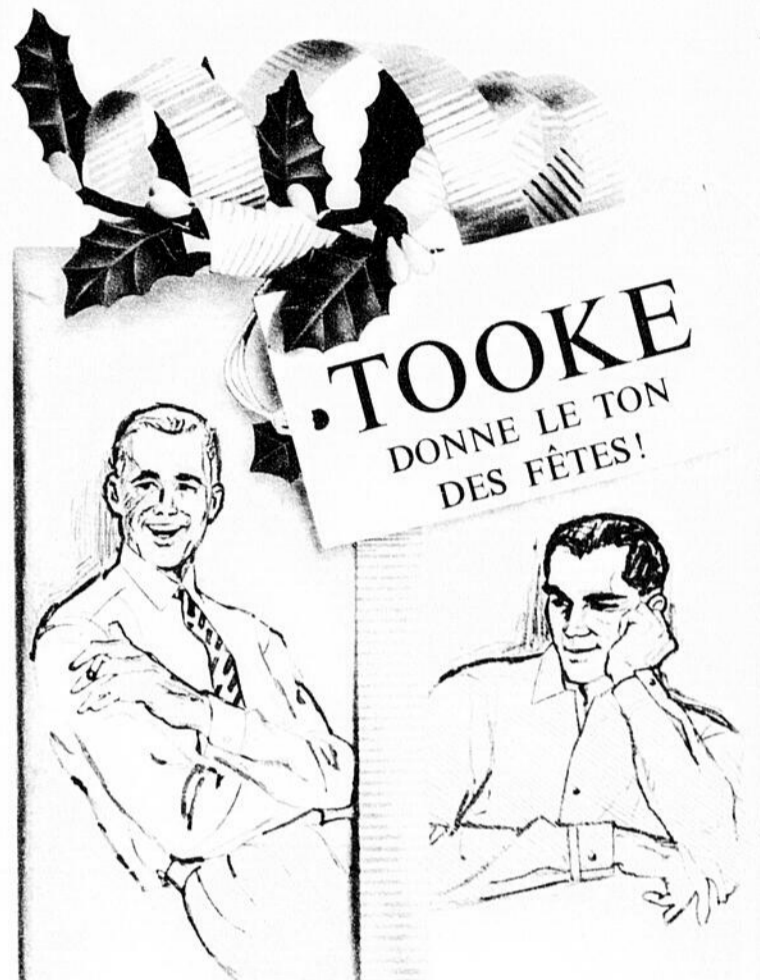
Tant qu'on permettra au premier énergumène venu de s'armer et de s'équiper comme un conquistador de la belle époque, il sera plus dangereux de se promener à travers bois et champs que de se trouver au guichet d'une banque au moment d'un vol à main armée.

Le matin même de l'ouverture de la chasse, dans la rosée du matin, je m'en allais chercher mes vaches. J'ai sursauté constamment. Pas loin de moi, sur la baie de Saint-Placide, le long du ruisseau qui serpente à travers ma terre, les fusils ont lâché des salves répétées.

VERS midi, j'aperçois un homme qui sort du bois et qui passe ensuite par mon champ. Il est multicolore. Franchir mes clôtures est pour lui un exercice olympique; il pique droit sur ma maison. Arrivé à la cour de ma ferme, il hésite devant le dernier obstacle: la barrière. Il escalade les fils de fer barbelé. A califourchon sur le dernier fil, il se balance, incapable de se dépêtrer. A la fin, il se laisse tout simplement tomber.

Il se relève, s'approche, m'aperçoit, me sourit. Son équipement est des plus complets. Il me déclare qu'il n'a pas vu de perdrix. Mais, pendus à sa ceinture par la queue, tout un chapelet de petits écureuils... qui lui font une sorte de tablier sanglant. Souriant, très fier de lui, il me les montre, braquant son fusil à la hauteur de mon visage.

Quel noble sport... cet homme est ivre!



"Tooke Flight" sans repassage. Une chemise tout coton qui se moque des faux plis et sèche en un clin d'oeil. Col Mountbatten ou Brent, poignets double usage, qui se portent boutonnés ou avec des boutons de manchettes. Dans le blanc. \$5.00.

Le grand confort dans un twill de qualité qui résiste aux faux plis, se lave et se porte comme un charme. Vous avez le choix d'une douzaine de couleurs éblouissantes. \$6.00.



La chemise Tooke "Executive". Le "nec plus ultra" en fait de confection, dans une excellente popeline de coton. Dans le blanc, le rayé ou le quadrillé discret avec un choix de cols et de poignets. \$6.00.

Pyjamas "Lady Tooke", de coupe garçon. Dans de séduisantes couleurs unies ou des imprimés excentriques. Cotons "sanforized" ou sans repassage, d'un entretien facile. \$4.95 et \$5.95.

TOOKE DONNE UN TON DE GALA! Peut-on trouver cadeau plus pratique ou plus apprécié, pour les fêtes qu'un joli vêtement masculin, de confection Tooke, et d'un emballage très gai? Même chose pour les ravissantes chemises de toilette ou de sport, ainsi que les pyjamas et les "shorts". Quant à madame ou mademoiselle, qu'elle jette un coup d'oeil sur les pyjamas d'une coupe désinvolte et féminine "Lady Tooke". Tous ces produits font l'objet de l'attention minutieuse de TOOKE, MAÎTRES CHEMISIERS, AU CANADA DEPUIS 1869.

Tooke Bros., Ltd., 460, ouest rue Ste-Catherine, Montréal, Québec

UNE AUTRE FABULEUSE SELECTION DE DISQUES DU PLUS IMPORTANT CLUB DE DISQUES AU CANADA



5. Aussi: Let It Rain, Stairway to the Sea, Flame of Love, etc.



4. Un autre enregistrement de ces 2 toujours populaires partitions de Gershwin.



65. Partition complète. 'Simplement merveilleuse' - Ed Sullivan.



3. Aussi: Everybody Loves a Lover, Love Me or Leave Me, etc.



22. Aussi: Blessed are They that Mourn, Come Ye Saints, etc.



20. Aussi: Tony Bennett - Smile, Vic Damone - Gigi, etc.



53. My Funny Valentine, Smoke Gets in Your Eyes, 10 autres.



18. Aussi: Billy the Kid, In the Valley, Strawberry Roan, etc.



44. "Reproduction et performances excellentes" - Haute Fidélité.



7. 12 grands succès Gershwin: Man I Love, But Not for Me, etc.

Offre Spéciale du 5^{ème} ANNIVERSAIRE



33. Superbe enregistrement de ce drame de la danse.



13. "Rigolant - véritable succès comique" - LA Examiner.



1. Skip to My Lou, On Top of Old Smoky, Oh Susanna, 12 autres.



24. "Walter fait preuve de son magnifique talent" - NY Tribune.



21. Aussi: Beyond the Blue Horizon, A Love is Born, etc.



12. Magnifique rendition de 14 valses par un grand virtuose.



27. Bess, You is My Woman Now, It Ain't Necessarily So, etc.



45. Contes des bois de Vienne, Danube Bleu, 8 autres.

LE CLUB DE DISQUES COLUMBIA
OFFRE AUX NOUVEAUX MEMBRES LE

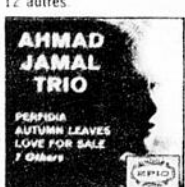
CHOIX DE 5

DE CES SUPERBES DISQUES LONG PARCOURS HAUTE FIDÉLITÉ DE 12 POUCHES DE \$4.20, \$4.98 ET \$5.98 **POUR SEULEMENT \$1.97** (VALEUR AU DÉTAIL JUSQU'À \$25.90)

si vous souscrivez au Club maintenant et consentez à acheter aussi peu que 5 sélections des plus de 200 qui seront offertes au cours des prochains 12 mois



23. Partition complète... "pratiquement parfaite" - New Yorker.



11. Aussi: Donkey Serenade, Don't Blame Me, etc.



16. Estrellita, El Rancho Grande, La Paloma, 11 autres.



59. Cette superbe peinture musicale est une classique américaine.

DISQUES POUR TOUS LES GOUTS MUSICAUX

Musique Classique! par les Artistes les plus Célèbres au Monde

LEONARD BERNSTEIN

Meilleurs Succès Populaires! par les grandes étoiles des disques

DORIS DAY

Moussorgsky PICTURES AT AN EXHIBITION Rimsky Korsakov CAPRICCIO ESPAGNOL

BERNSTEIN

36. "Direction pleine de verve et d'entrain" - St. Louis Globe Democrat.

46. No, Not Much, Moments to Remember, Istanbul, 9 autres.



30. Solitude, Where or When, Dancing in the Dark, 6 autres.



28. Interprétation vraiment superbe - Boston Globe.



35. L'incomparable partition du fabuleux succès du Broadway.



38. The Man I Love, Blue Room, Stardust, Am I Blue, 11 autres.



56. "Musique d'une envergure colossale" - Philadelphia Inquirer.



43. La partition complète. "Incomparable!" - New York Times.



6. "Un item de choix - tonalité incomparable" - Hi-Fi Rev.



52. Streets of Laredo, Red River Valley, Cool Water, 10 autres.



31. "Repertoire intrigant" - Christian Science Monitor.



55. 12 hymnes: Walk Over God's Heaven, Didn't it Rain, etc.



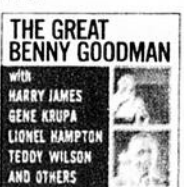
47. "Interprétation magistrale" - Amer. Record Guide.



40. Aussi: Street of Dreams, Black Coffee, You're Mine, etc.



15. Aussi: Night on Bald Mountain, Polovtsian Dances, etc.



48. 11 classiques de Goodman: Sing, Sing, Sing, Let's Dance, etc.



54. tonalité lisse comme de "soie" - High Fidelity.



57. La brillante revue musicale de Rodgers et Hammerstein.



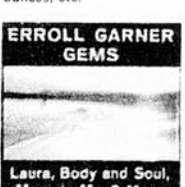
26. Aussi: That's My Desire, Lucky Old Sun, I Believe, etc.



61. Trois superbes sonates superbement interprétées.



62. I'll Be Seeing You, Vaya con Dios, Remember, 9 autres.



14. Aussi: Penthouse Serenade, Frenesi, Easy to Love, etc.



19. "Interprétation pleine de relief, de sensualité" - Listen.

Succès du Broadway

Les meilleurs disques avec distributions d'origine

MY FAIR LADY

Fameux Jazz!

par les meilleurs jazzmen d'Amérique

DAVE BRUBECK

ROY HAMILTON YOU'LL NEVER WALK ALONE

32. Ebb Tide, I Loved You, Unchained Melody, 9 autres.

REX HARRISON JULIE ANDREWS MY FAIR LADY

Original Broadway Cast

10. Rain in Spain, I Could Have Danced All Night, etc.

DAVE BRUBECK QUARTET - NEWPORT 1958

41. Perdido, Jump for Joy, C Jam Blues, Flamingo, 3 autres.

... une manière pratique d'obtenir, systématiquement et avec les conseils d'experts, une discothèque de la musique que vous préférez - à de réelles économies.

POUR CÉLÉBRER SON 5^{ème} ANNIVERSAIRE, le Club de Disques Columbia fait maintenant l'offre la plus extraordinaire de son histoire. Comme nouveau membre du Club, vous pouvez obtenir votre CHOIX DE 5 de ces disques haute fidélité de long parcours 12" - d'une valeur au détail allant jusqu'à \$25.90 - LES 5 pour seulement \$1.97.

Imaginez! Vous pouvez choisir de 48 disques... et peu importe le genre de musique que vous préférez - classique, populaire, revues musicales ou jazz - vous trouverez les cinq disques que vous aimez!

AFIN DE RECEVOIR 5 DISQUES POUR SEULEMENT \$1.97 - complétez et postez le coupon des aujourd'hui. Indiquez simplement laquelle des 4 divisions musicales du Club que vous préférez: Classique, Musique de détente et de danse, Musique du Broadway, du Cinéma, de la Télévision ou des Comédies Musicales; Jazz.

COMMENT FONCTIONNE LE CLUB: Chaque mois, le personnel musical expert du Club choisit des enregistrements de choix dans les quatre Divisions. Ces sélections sont bien décrites dans le Magazine de musique du Club qui vous est envoyé chaque mois. Vous pouvez accepter le choix du mois pour votre Division.

choisir n'importe lequel de la grande variété des autres disques offerts dans toutes les divisions, ou NE PAS accepter aucun disque en aucun mois en particulier.

Votre seule obligation à titre de membre est d'acheter cinq disques des plus de 200 disques Columbia et Epic qui seront offerts au cours des prochains 12 mois. Vous n'avez, par la suite, aucune obligation d'acheter de disques additionnels du Club... et vous pouvez discontinuer votre souscription quand bon vous semblera.

DISQUES BONIS DONNÉS GRATUITS RÉGULIÈREMENT. Si vous désirez continuer comme membre après avoir acheté 5 disques, vous recevrez un disque haute fidélité de 12" Columbia ou Epic comme boni et de votre choix pour chaque deux sélections que vous achetez - un dividende de 50%.

Les disques que vous voulez sont postés et vous sont facturés au prix de liste régulier, généralement \$4.20 (Classiques, \$4.98) plus légers frais de poste et manutention.

CETTE OFFRE SPÉCIALE DU 5^{ème} ANNIVERSAIRE ne sera peut-être jamais répétée! Agissez maintenant - complétez et postez le coupon aujourd'hui même pour recevoir vos 5 disques pour seulement \$1.97.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT - Postez le coupon pour recevoir 5 disques pour \$1.97

COLUMBIA RECORD CLUB, Dépt 727
1111 Leslie St., Don Mills, Ont.

J'accepte votre Offre spéciale du 5^{ème} Anniversaire et j'ai encerclé à droite les numéros des cinq disques que j'aimerais recevoir pour \$1.97, plus légers frais de poste et manutention. Je désire m'enrôler à la Division suivante du Club:

(faire note d'une boîte seulement)

Classique Détente et Danse Jazz

Broadway, Cinéma, Télévision et Comédies Musicales

Je consens d'acheter cinq sélections des plus de 200 qui seront offertes au cours des prochains 12 mois, au prix de liste régulier, plus légers frais de poste et manutention. Ensuite, si je décide de continuer ma souscription, je recevrai un disque Boni Columbia ou Epic de 12" GRATUIT pour chaque deux sélections additionnelles que j'accepterai.

Nom..... (En lettres mouluées)

Adresse.....

Ville..... ZONE..... Prov.....

Si vous désirez que cette souscription soit créditée à un dépositaire attitré des Disques Columbia or Epic, autorisé à accepter des souscriptions, complétez ci-dessous:

Nom du dépositaire.....

Adresse du dépositaire..... 236

© "Columbia" © "Epic", © Marcos Reg.

ENCERCLEZ 5 NUMÉROS			
1	16	31	47
3	18	32	48
4	19	33	52
5	20	35	53
6	21	36	54
7	22	38	55
10	23	40	56
11	24	41	57
12	26	43	59
13	27	44	61
14	28	45	62
15	30	46	65

55-FF

Plus de 100,000 familles se réjouissent maintenant du programme de musique du

COLUMBIA RECORD CLUB 1111 Leslie St., Don Mills, Ont.